

Українське Православне Слово Ukrainian Orthodox Word



Офіційне видання Української Православної Церкви в США
The Official Publication of the Ukrainian Orthodox Church of the USA

Рік LXI Чис. XI-XII, листопад-грудень, 2011

Vol. LXI Issue XI-XII, November-December, 2011

www.uocofusa.org

Ukrainian Orthodox Word Українське Православне Слово



His Beatitude Constantine, *Metropolitan*
His Eminence Archbishop Antony,
Consistory President
His Grace Bishop Daniel

Founded in Ukrainian
as “Українське Православне Слово” in 1950

Founded in English
as “Ukrainian Orthodox Word” in 1952

Editor in Chief
His Grace Bishop DANIEL

Editorial Office:
UOW
PO Box 495
South Bound Brook, NJ 08880
Tel.: (732) 356-0090
Fax: (732) 356-5556
E-mail: FatherVZ@aol.com

The Ukrainian Orthodox Word is published
six times annually on a bi-monthly basis
by the Office of Public Relations
of the Ukrainian Orthodox Church of the USA.

Subscription price:
\$30.00 per year; \$35.00 foreign countries;
\$2.50 per single issue; \$3.00 per back copy.
Subscriptions are renewable each January.
Midyear subscriptions are prorated.

*All articles submitted for publication,
typed no longer than two pages double spaced,
should be mailed to the UOW on a disk or
e-mailed as an attachment to the Editor-in-Chief.
Photos become the property of the UOW and are not
returned. Comments, opinions and articles are
welcomed but must include the author's full name
and address. Articles are published at the discretion of
the Editorial Staff, which reserves the right to edit,
and may not necessarily reflect the views of the
Editorial Board and/or the UOC of USA.*

*The deadline for each issue is the 1st of the month
prior to the publication date.*

POSTMASTER please send address changes to:
Ukrainian Orthodox Word
PO Box 495
South Bound Brook, NJ 08880

Bring Back the Genuine Good News



For most of the past twenty years, Wall Street seemed to be the only Source of steady good news. Young financiers in their late twenties and early thirties were collecting six figure bonuses. Average workers were seeing their egg nests grow at paces never seen or dreamt of before in the history of the modern world. Fortunes were being made overnight and everyone wanted a share of the “big” pie. Even religious institutions were seduced by this long lasting economic boom as charitable donations grew many folds over these years. And dare someone raise a question or two about the fundamentals of such an unstoppable economic spree from behind a pulpit, during the airing of a TV/radio talk show, or in an article. He or she would be shrugged off, included on the list of non-invitees, and watch his or her article buried in the back sections of a newspaper/magazine, if not nixed. After all who had the nerve to go head to head against all these whiz giant CEO's and Entrepreneurs who overnight were turning ideas and failing businesses into multinational multibillion-dollar enterprises backed by data and policies set by high-level elected officials? Wasn't Mr. Alan Greenspan (the former Chairman of the Federal Reserve Bank), based on polls taken in the 1990's, the most trusted and listened to public figure in matters concerning the course of the economy? And should the ground under the stock market become shaky, the “experts” were ready and quick to assure us all, through the multiple media outlets, that the fundamentals are still sound and strong and we only need to look for new available opportunities such as the real estate market. And we simply believed them, no questions asked. Besides, who wanted what looked like an endless creation of wealth to come to a halt? Let us be realistic: No one. Even the staunchest pessimists and the wise among us had a buried wish that this good news would never end.



Dear reader, we all go to bed every night dreaming of the manna that will fall on our head from heaven as we wake up the next morning: an unexpected salary raise, an inheritance from an old dying relative, a winning lottery ticket, and so on. (Exodus 16) Hence, what is wrong with seeing the price of a home or some shares bought legally hit the roof? Is it so wrong to be able to pay one's own mortgage in 5 or 10 years instead of 30? Is it a sin to offer one's own parents a first class ticket to go and visit the family and friends they left behind 20 years ago after migrating to a new country looking for a better future? Is it so bad to be able to move one's family into a new home away from a crowded apartment? Tell me, is it? ...

Unfortunately, some months ago all these dreams that seemed so accessible came face to face with reality. *(Conclusion on p. 8)*

ПОСТІЙНА КОНФЕРЕНЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ПРАВОСЛАВНИХ ЄПІСКОПІВ ПОЗА МЕЖАМИ УКРАЇНИ

*До духовенства та вірних Української Православної Церкви Австралії, Нової Зеландії,
Канади, Європи, Південної Америки, Сполучених Штатів Америки та України.*

*Нехай же милість Господа Бога і Спаси нашого Ісуса Христа, любов Бога Отця і
причастя Святого Духа буде зо всіма вами!*

Дорогі улюблені у Христі брати і сестри!

Згідно церковного календаря нашої Святої Православної Церкви ми наближаємось до Свято-Пилипівського посту, під час якого всі християни готуються до Різдва Господа Бога і Спаси нашого Ісуса Христа. Під час цієї духовної подорожі, ми шукаємо шляхи, щоб співставити наше життя з Вифлеємськими подіями, знаючи, що через Христа Спасителя ми належимо Богові. Ввесь Свято-Пилипівський піст та історія спасіння зосередженні на народженні Дитяти, що дає нам надію нового життя. Але на жаль, під час цього періоду часу ми часто не розуміємо причини цього особливого та священного періоду.

Під час наступних декілька тижнів, ми будемо проповідувати словом і ділом можливість нового життя для всього людства. Заки настає час Свято-Пилипівського посту для православних християн, які почнуть готуватись зустрічати у світ новонародженого Дитяти, промисловий світ вже давно оголосив свою версію "Різдвяних свят". Будучи заваленими матеріалізмом, що оточив святкування цього "радісного сезону", ми часто забуваємо, що прийшов час очікування великої радості. Ми постимо для того, щоб відновити свою віру, покращити своє молитовне життя та підготувати до святої зустрічі з Дитятком-Христом.

А зараз як ніколи, ми, що проповідуємо нашу любов до Христа, мусимо нагадати світові, що Різдвяний період, насамперед, є проголошенням втілення Христа - Слово, що "стало тілом і перебувало між нами" (Ів. 1:14) з повною смиренністю як дитя у яслах - пам'ятаючи про обіцянку Христа повернутись у всій Своїй Славі під час великого та остаточного суду.

Згадуючи про історичне Різдво Христа та очікуючи Його славне повернення не має для нас ніякої цінності аж поки ми не будемо хотіти та виховувати це народження у наших серцях кожного дня. Щоб достойно відсвяткувати Різдво Христа нас закликається, під час цього періоду, взяти участь у завершені Божої місії "Добру Новину звіщати вбогим, проповідувати полоненим визволення, відпустити на волю помучених, щоб проповідувати рік Господнього змилювання" (Лк. 4:18-19)

Літургійні читання на наступних декілька тижнів, що ведуть нас до Різдва Христового, є і про наше народження, так як вони готують нас до Різдва Спасителя. В цих читаннях ідеться про наше спів-ставлення з подіями про які ми читаємо і чуємо у Святому Письмі. Як православні християни, ми повинні розуміти, що існує певне занепокоєння про те, як ми живемо вживаючи християнські чесноти. Нас закликається прийти і побачити Його - Дитя-Христа - і побачити в Ньому самих себе.



Де ми знаходимо слабкість у нашому серці? Як ми стаємо ближніми до тих котрі є немічні у нашому суспільстві? Чи вміло показуємо світові дбайливу Божу присутність?

Коли ми живемо своє життя осягнене любов'ю та дбайливістю, ми показуємо добрий приклад світові. Парафіяльні громади, які серйозно ставляться до свого покликання - показати Божу присутність, пропонують те, що світські установи не можуть робити, а саме: святість життя, відхилення від злого, співчуття іншим та бажання ділитися. Ми не можемо показати кращий шлях життя не беручи до уваги Дитяти-Христа - Втілення. Цей час Свято-Пилипівського посту закликає нас відкинути шляхи та дії що не від Бога і бути з Богом.

Тепер, як і раніше, ми закликаємо вас всіх, як наших духовних дітей, молитися під час цього періоду за лідерів цього світу в якому ми живемо. Цей світський світ повний чвар, економічної та політичної нестабільності. Моліться за зрілість тих, які керують всіма нашими націями, а особливо за тих, котрі керують Україною, щоб їхні серця були повні бажання будувати міцну націю, що базується на законі.

Готуючись до Різдва нашого Господа ми молимося за ваше успішне проведення Свято-Пилипівського посту та за ваше бажання прийняти Божий дар любові. Нехай ми всі у відповідь на Добру Вістку Різдва Христового будемо дивитись не лиш на долю світу, а на Бога, на нашу сім'ю, друзів, ближніх та незнайомих.

*Запевняємо вас у наших молитвах та просимо ваших,
ми залишаємось слугами у Господі,*

† КОНСТАНТИН

Митрополит Української Православної Церкви США та Діаспори;

† ЮРІЙ

Митрополит - Української Православної Церкви в Канаді

† АНТОНІЙ

Архієпископ Української Православної Церкви США

† ІОАН

Архієпископ Української Православної Церкви в Діаспорі

† ЄРЕМІЯ

Архієпископ Південно-Американської Єпархії Української Православної Церкви

† ІЛАРІОН

Єпископ Української Православної Церкви в Канаді

† АНДРІЙ

Єпископ Української Православної Церкви Канади

† ДАНИЇЛ

Єпископ Української Православної Церкви США

PERMANENT CONFERENCE OF UKRAINIAN ORTHODOX BISHOPS BEYOND THE BORDERS OF UKRAINE

To the Venerable and Christ-loving clergy and laity of the Ukrainian Orthodox Church in Australia, New Zealand, Canada, Europe, South America, the United States of America and in Ukraine.

May the Grace of our Lord and God and Savior Jesus Christ, the Love of God the Father and the Fellowship of the Holy Spirit be with you all!

Dear and beloved brothers and sisters in the Lord!



Once again the ecclesiastical calendar of our Holy Orthodox Church brings us to the sacred time of St. Philip's Fast, a time for all Christians to prepare for the birth of our Lord and Savior Jesus Christ. During this time of spiritual journey, we are to seek the ways in which we can place our lives into the context of the events of Bethlehem, knowing that in Christ our Savior we are claimed as God's own forever. The whole of this St. Philip's Fast and the salvation story is premised on the birth of the Child, which offers us a glimpse and hope of new life. Unfortunately, during this time each year we often fail to comprehend the reason of this special and sacred season.

During the next several weeks, we shall seek to proclaim in word and deed the possibility of new life for all humanity. By the time Orthodox Christians enter into the season of St. Philip fast and begin to prepare to greet into the world a new-born Child, the commercial world has already declared its version of the "Xmas Holidays". Being bombarded by the materialism surrounding the celebration of this "joyful season", we sometimes forget that we have entered the time of waiting, reflection and a heavy dose of joyful expectation. We are invited to fast in order to renew our faith, deepen our prayer life and prepare ourselves for a Holy Encounter with the Christ-Child.

Now more than ever, we who proclaim our love to Christ must remind the world that the Nativity season is, indeed, a proclamation of the Incarnation of Christ – the Word who "was made flesh and dwelt among us" (John 1;14) in all humility as a child in a manger – while we remember the promise of Christ to return in all His Glory at the Great and Final Judgment;.

To reflect on the historical Nativity of the Christ-Child and to await His glorious return has no value unless we willing and able to nurture this birth in our hearts every single day. In order to worthily celebrate Christ's Nativity, we are invited during this fasting period to participate in the fulfillment of God's mission "to bring good news to the poor, to release the captives and all who are oppressed and to proclaim the year of the Lord's favor" (Lk. 4:18-19).

The liturgical readings of the next several weeks, leading us to the Nativity of Christ are as much about our birth as they are to prepare us for the Nativity of the Savior. They are about our identification with the events we read and hear in the Sacred Scriptures. As Orthodox Christians, we need understand that there is certain urgency about how we live out our Christian values. We are invited to come and see Him – the Christ-Child – and to

see ourselves in Him. Where do we encounter weakness in our own hearts? How do we become a neighbor to those who are weak in our society? How well do we represent the caring presence of God in the world?

When we live lives characterized by love and caring, we do image that presence to the world today. The parish communities that take seriously their call to image the reality of God offer what secular institutions cannot: holiness of life, rejection of evil, compassion for the other and a willingness to share. We cannot model a better way of living without first encountering the Christ-Child – the Incarnation. This time of St. Philip's fast calls us to detach from the things and ways that are not of God and to stand with God.

As in the past, we call you all, as our spiritual children, to pray fervently during this season for the leaders of the world we live in today. It is a secularized world full of strife, economic weakness and political instability. Pray for the maturity of those who lead all our nations and most especially those who lead in Ukraine that their heart's desire will always be to build a strong nation based on a system of law.

As we prepare ourselves for the sacred time of the Nativity of our Lord, we pray for your successful journey through St. Philip's Fast and for your willingness to accept God's Gift of Love to us all. May we all respond to the Good News of Christ's Nativity by looking not only down at the world's misery, but up to God and out to your family, friends, neighbors – and strangers.

Assuring you of our prayers and love and requesting yours, we remain your servants in the Lord,

+Constantine

Metropolitan – Ukrainian Orthodox Church of the USA and in Diaspora

+Yurij

Metropolitan – Ukrainian Orthodox Church of Canada

+Antony

Archbishop – Ukrainian Orthodox Church of the USA

+Ioan

Archbishop – Ukrainian Orthodox Church in Diaspora

+Jeremiah

Archbishop – Ukrainian Orthodox Church, South America Eparchy

+Ilarion

Bishop – Ukrainian Orthodox Church of Canada

+Andrij

Bishop – Ukrainian Orthodox Church of Canada

+Daniel

Bishop – Ukrainian Orthodox Church of the USA



ТРИАКОРДНА АНГЕЛЬСЬКА ПІСНЯ



*" Слава на небі Богові, і на землі
спокій, між людьми благовоління."
(Луки 2, 14)*

І знову приходить нам святкувати Різдво Господа нашого Ісуса Христа. Й знову полинуть наші думки туди,

*Де хатки веселі, ген-ген за горами,
Обсипані пухко білими снігами.
Солом'яні стріхи, а з них до землиці
Звисає "сомпілля" яось чарівничо.*

Містерія Різдвяних свят є так глибоко вкорінена в українську душу, що її тяжко кому-будь і чим-будь викорінити. Свято Різдва Христового сплелось нерозривно майже в кожному народі з традиціями давнього свята сонця, коли дні стають довшими, а ночі коротшими. В повному розумінні вияснює нам цей процес тропар Різдва Христового. Із свята сонця стає щось більше. З неба сходить для нас Сонце Правди - Ісус Христос. Коли в поганські часи вірили в тіло, небесні зорі, то від них навчилися поклонятися Сонцю Праведному і хвалити Його: "Господи, слава Тобі!"

Кожного року, коли наближається свято Різдва Христового, ми душевно відчуваємо його чарівність і красу. Правда, не раз тільки хвилино, тоді, коли ми повинні його розуміти не в хвилиновому враженні, а в триакордній ангельській пісні, яка понеслась над вифлеємськими полями: **1. Слава Богові на небі. 2. На землі спокій. 3. Між людьми благовоління.** Адже за 500 років до народження Христа говорив старозавітний пророк Ісайя про те, що людське око не бачило й людське вухо не чуло, те наготував Бог тим, що люблять Його. То був час, про який говорить св. ап. Павло в листі до галатів: "Як настало ж виповнення часу, послав Бог Сина Свого, що родився від жінки, та став під законом" (Гал. 4,4). Цей час наступив, і вийшло повеління імператора Августа переписати населення всієї країни. Кожен мав з'явитися до того міста, до якого належав. Тесля Йосиф, будучи нащадком Давида, як і Марія, подалися до Давидового містечка Вифлеєма, щоб сповнити цей обов'язок і де, за Божим планом, мав народитися тілом Син Божий, Спаситель світу - Ісус Христос. Там серед страждань, недолі й нарікань понеслася триакордна ангельська пісня, першим акордом якої був прославлений Господь Бог: "Слава Богові на небі!"

Пісня ця лунає і в сьогоднішній день скрізь, де б'ється українське серце, де люди мають можливість святкувати правдивий схід Сонця — Різдво Господа нашого Ісуса Христа. Однак постає питання, чи ця пісня співається з глибокою вірою, чи тільки з традиції, в підсвідомості. Правдива пісня виливається устами тільки

тоді, коли серце переповнене вірою в Того, Хто так полюбив світ, що Сина Свого дав, щоб кожен віруючий в Нього не загинув, а мав життя вічне. В цій вірі ми приходимо до розуміння другого акорду ангельської пісні, що несеться милозвучно: "Спокій на землі".

Справді, чи є щось кращого від спокою, якщо б його у повному розумінні було переведено в життя? Спокою прагне людина, спокою прагнуть народи - весь світ. Але про спокій говорять, а неспокій творять. Так є тепер, так було колись. Людина хоче панувати над людиною, а щоб до цього дійти, шукає різних шляхів і посередників - чесних і нечесних. Там, де немає спокою, панує страх. Тому першим словом ангела до бідних заляканих пастухів, яким він мав сповістити про Різдво Христа, було: "Не лякайтеся!" Він приводить їх до свідомості і душевного спокою, щоб благовістити їм оту радість велику, що станеться всім людям. Пастухи, як люди тихого серця, мали першими удостоїтися побачити Бога, Який зійшов на землю, щоб дарувати їй спокій. Однак не той спокій, що його дає світ, а спокій надземний. Одержуючи спокій надземний, родиться тоді в нас самих відвага, як зродилася вона в пастухів. Коли пішли вони і побачили Дитячко Ісуса, їх серце стало відважним: "...а побачивши, вони розказали про те, що сповіщено їм було про це Дитя" (Луки 2,17).

Убогі залякані пастухи відчули правдивий чар Різдва Христового тоді, коли рада синедриону, що була провідником тодішнього релігійно-суспільного життя в країні, на вість цю здригнулася. В малому місті Вифлеємі полилася триакордна ангельська пісня, а Єрусалим пізніше кричав: "Розпни, розпни Його!" І кому ж більше вірили? Звичайно, що цим останнім, за ними вся "правда", хоч і фальшива. О, коли б Він прийшов на світ із їхнього кола, не в убогій печері між худобою, а в пишних палатах, були б Його інакше прийняли. Були б визнали Його Месією, Царем Ізраїля. А так — "хіба з Назарету може щось доброго бути?"

Подібні слова чуємо часто й сьогодні, понад 2000 років після народження Христа. Сьогодні доводиться нам зустрічати навіть таких людей, які святкують Його Різдво, але тільки тому, щоб пам'ятати його цілий рік... Коли ж почати з такими розмову на тему народження Христа як Бога в людському тілі, почуємо слова маловір'я або недовір'я. Чи така особа може відчувати правдивий чар свята Різдва Христового? Чи брешуть в його душі акорди (продовження на ст. 8)

Reuniting our Spiritual Lives with our Worldly Lives

by Fr. Michael Danczak

Most Americans celebrate the Nativity of Our Lord without giving the slightest thought to the real significance of this most glorious event in human history. I know that this is a "broad brush" statement, but within modern American society, as well within the American Orthodox community, this generalization is more often true than false.

The problem is that in today's American culture few Orthodox families actually prepare for Christmas through prayer and fasting. For many, the only period of fasting with which they will be involved is that six to fourteen hour period, depending upon when the Divine Liturgy is chanted, from the beginning of Holy Supper and the Eucharistic celebration of the Nativity. Prayer has almost been completely abandoned. *Where is the spirituality in the Orthodox Church today? Why have we separated our spiritual lives from our worldly lives?*

A major part of the answers to all the above questions involves the American mindset. We must always remember that, while there is a historically assumed and widely proclaimed Judeo-Christian basis for our society, American culture is predominantly Protestant in nature. This Protestant influence is present in every aspect of American life and it has even infiltrated into the Orthodox Church.

The quasi-religious influence of American culture, which is most noticeable in the members of many Orthodox parishes, causes the devaluation of any of the truly spiritual influences of the Church. Fasting is optional because it interferes with either the normal business or family dining experience. Liturgical prayer becomes optional; the Divine Liturgy is just a beautiful ritual without any real meaning. Private prayer is something to which people resort when we wish something from God. This is the infusion of predominantly Protestant theology into our parishes.

Spirituality is reduced from a quest for a closer relationship with God and the search for a more acute awareness of His actions and presence in our lives to a sense of well being which validates our existence, our self esteem and our accomplishments. It becomes a "warm and fuzzy" feeling that we derive from the notion that God has truly given us what we deserve in our materialistic lives. The gospel of prosperity prevails in the average American's spiritual quest: The more we have, the more God loves us.



We, in the Holy Orthodox Church, must strenuously resist these Protestant-based secularizing influences cloaked as "religious values," and the Feast of the Nativity of Our Lord, Jesus Christ is the perfect time to reconsider our commitment to our spirituality. We must begin to try to practice what our Lord taught within the Gospels. We must try to connect with God by praying every day. These prayers can be simple at first and they do not take a very long time: Five minutes two times a day. Then begin to add to the prayers and soon you will be spending ten minutes three times a day. As you keep "practicing," you will soon discover that everything that you do will be an act of prayer; in fact you will discover that your entire life will be

offered to God, in what St. Paul refers to as "constant prayer (Romans 12:12)."

Contemplative meditation, on the Glory and wonder of God and His creation, works in much the same way as prayer. Set aside five or ten minutes of quiet time each day and contemplate on scripture, the writings of a Church Father, or just the miracle of a bird soaring through the air. Soon, the five or ten minutes will become an hour of peace during which you can appreciate and thank God for all that He has done, is doing and will do in creation.

Fasting is the hardest of all spiritual disciplines. In fact, we as Orthodox Christians are supposed to be fasting every Wednesday and Friday throughout the year. Hunger is a potent motivator of behavior but it is not uncontrollable. You do not have to start with a strict adherence to the Nativity Fast, especially if you have not fasted during the year. You can start by keeping the Fast for two days; then, add a day each week throughout the Fast. By the time the Feast of the Nativity arrives you will be fasting for an entire week. When the fast-free period which follows the feast of the Nativity ends, you should return to the normal cycle of fasting two day per week.

During this glorious time of year, it serves us well to remember that the saints of the Orthodox Church were nothing more than men and women who were just like us, except they practiced what Jesus taught and then received the benefits that Christ promised. May Our Lord always be with you.

Christ is Born! Glorify Him!

The Nativity of Christ

The goal of iconography in the Holy Orthodox Church is to express the spiritual content of revelation in a summary fashion through images and colors. This explains the richness of the mystery being celebrated in the Church liturgy. In the icon of the birth of Jesus, the main iconographic model concerning the Mother and Child is the one that was used from the sixth century on. Until then Mary had been shown seated with the Child on her knee, in accordance with a teaching of Saint John Chrysostom (+407): "She (Mary) laid the Child in the manger and later placed Him on her knee" (Homily on the Maternity).

This posture was a way of showing that Mary had in no way suffered when giving birth and reflected the very real preoccupation at that time to indirectly affirm her perpetual virginity. Once her inviolate integrity was no longer being doubted, Mary was pictured stretched out like any other woman who had just given birth, to underline the human concreteness of the nativity. The scene showing the bathing of the Child indicated a double influence. From the apocryphal Gospel of Matthew comes the inclusion of the midwife as a witness to Mary's virginity, while the bathing of the Newborn was an element carried over from pagan art. Since there was no reason for any purification in the incarnate Word, the bath became a figure of Baptism, so the basin took the form of a baptismal font.

The first pattern that strikes the viewer when contemplating the icon as a whole is its triple horizontal subdivision, around the main scene of the Nativity. In the bottom strip of the icon are represented the earthly aspects of the great event. On the one hand, its concrete reality: the nurse and the bath of the Newborn. On the other, its being outside the normal laws of human generation. The figure of Joseph is used to convey this message both by his distance from the Mother and Child figure, and by the suggestion of how difficult it was for human thought to enter into the mystery. The identity of the person facing Joseph is unknown: he could be the Prophet Isaiah, a mythological figure, or a devil tempting him.

In the icon's middle strip is depicted the first manifestation of the incarnate Word: to the Angels and the shepherds. The mystery is present and as such even the Theotokos is contemplating. Stretched out in repose like any other woman who has just given birth, Mary yet remains the most holy Mother of God, whom the red carpet interwoven with gold encloses within a cocoon of glory.

The Baby wrapped in swaddling clothes anticipates the Man who will be wrapped in a shroud



and laid in the tomb. His head is located precisely on the vertical axis of the whole icon, clearly marked by the divine ray of light. Precisely around this tiny Son of Man will be unleashed the big battle which is already lurking behind Him, in the pitch-black cave.

Everything will be decided around Him because, in reality, He is the axis of the entire world. The traditional figures of the ox and the ass symbolize that creation which "is eagerly waiting for God to show who his children are" (Romans 8: 19), and which has already recognized in this Baby the Creator and Savior.

The top section depicts the manifestation of the Lord to the Magi, the Wise Men from the East. This Theophany (manifestation of God) is cloaked in silence: the star is the sign of God's presence. The Angels worship the sign of salvation in its eternal actuality, while the Magi seem to be drawn out of time towards the divine ray, in whose light they are completely immersed.

The vertical movement built into the design of the icon unifies the three segments into a summary vision of the plan of salvation in accordance with the thought of Saint John Chrysostom, for whom Theophany, Pascha, and even Pentecost are already contained within the Nativity.

The iconographer, by contrasting the blackness of the cave and the brightness of the star, seems to express the joy of mankind conscious of being able to offer to its Creator and Redeemer something besides its own misery and obscurity, namely, the One who is "higher in honor than the Cherubim and more glorious without compare than the Seraphim, she who gave birth to God the Word in virginity."

ТРИКОРДНА...

(продовження із ст. 5)

ангельської пісні? Або чи лине він думкою в убогу печеру, де прийшов на світ Спаситель? Ні! Правдивий чар, надземний спокій відчуває тільки той, хто має серце чисте, думку просту, як ті пастухи. Такий не вслухається в акорди, які несе світ, а виразно сприймає ті, що понеслися темної ночі над вифлеємськими околицями: "Слава на небі Богові, на землі спокій, між людьми благовоління".

Цей третій акорд майже доповнює другий. І дійсно! Де спокій між людьми, там і благодать, добро; там згода, любов і щастя пускають глибоко своє коріння, і на землі між людьми виростає Царство Боже. Тому Христос прийшов і знизився до слуги, щоб показати, як те Царство має виглядати. Він прийшов, щоб порвати кайдани гріха та знищити царство сатани.

Чи ж Різдво Христове в нашому народі не є наскрізь родинним святом? Так, але воно є ще більше! Воно немов зелена оаза серед гарячої пустелі, на яку потрапивши, мандрівник набирає нових сил, відпочиваючи до нової мандрівки.

Хто з нас не бажав би в цей величний Свят-вечір чи в свято Різдва відпочити в такій оазі? Хто з нас в таку хвилину не є серцем і душею на рідній землі між своїми? Кому з нас не відкривається жива картина з наших дитячих літ, коли ми вибігали на двір дивитися, чи вже зійшла перша зірка, щоб засісти до спільної вечері? В сьогоднішній день ми бачимо цю живу картину, і вона, де б ми не були, завжди буде нагадувати нам нашу рідну землю і всіх дорогих нашому зболілому серцю. В цей день думки наші летять через кордони, ріки й гори і, злучившись з нашими батьками, братами і сестрами, шлють гарячу молитву Всевишньому Творцеві: "О, Милій Боже, з неба злинь і на поталу нас не кинь, темності п'ятому рознеси і світлом волі осіни!"

Різдво Христове вливає всім нам свій надземний спокій, а в серці тихо, як по осінніх струнах дощових, грає триакордна ангельська пісня: "Слава Богові на небі, і на землі спокій, між людьми благовоління"...

Тому святкуючи цього року свято Різдва Христового, сповнімо серця наші вірою, що Народжений Бог Предвчний не залишить нас, а засвітить нам нову зорю, яка освятиме наше щоденне життя. *Прот. М. Гільтайчук.*

Bring Back the Genuine Good News

(Conclusion from p. 2)

Stock prices began to tumble and the market price of commodities led by the oil industry started to fall sharply. With this flow of bad news from Wall Street, millions of people suddenly discovered they are on the verge of losing their homes and jobs as huge fortunes and sums of money are dissipating like smoke in the air. Economists are panicking not knowing what advice to give, while top 500 Fortune CEO's are "begging" their respective governments to bail them out.

What caused all this sudden havoc? How come the "experts" could not see the storm coming?

One word gives the answer to the above stated questions: "Greed." Sadly, it looks as if a large majority of the population became so blinded by greed that it could not see anymore that the so-called fundamentals were built on sandy ground (Matthew 7:24-27). Mr. Greenspan, during a Senate hearing confessed that the economical system he believed in and worked for has failed.

What is the solution you might ask? I am not an economist or a finance expert. But as Christians, I believe the first thing we are all called to do is to recognize and confess that we had allowed ourselves to fall into the traps of evil. (Luke 22:34-36) We have chosen to replace

the genuine good news of the Gospel by the news of Wall Street, and thus lost our compass. We allowed the material world to dictate our lives instead of being in charge and setting the example for our fellow human beings. (Luke 16:13) Having recognized our sin, we are called to change the course of our living and put the teachings of our Lord and Savior Jesus Christ into action. Hence, during these dire times we are invited to come together as one

community in order to transform our churches into living manglers where the needy and the afflicted, the jobless and the helpless will be able to find the good news that the angels shared with the shepherds two thousand years ago: "Fear not; for behold, I proclaim to you good news of great joy that will be for all the people. For today in the city of David a savior has been born for you who is Messiah and Lord." (Luke 2:10-11)

However, let us not be tempted to say: We are also in need and who knows what tomorrow brings with this tough economical situation? Let's have faith in God and remember that the first thing these needy people are looking for is to regain their dignity and find hope. These needs demand only a small sacrifice on our part: an open

heart willing to offer a hug and a listening ear. Once these "Christmas" gifts are shared, I am confident God will bless us all with the true manna from Heaven.

Blessed Nativity to you - Merry Christmas and Happy New Year!



2011 Annual Clergy Conference!

Щорічна конференція духовенства 2011 року Божого!



The clergy: bishops, priests and deacons of the Ukrainian Orthodox Church of the USA were blessed, once again, with the opportunity to come together in faith and fellowship for 3 days at the end of October at the Antiochian Village, in Western Pennsylvania. In his opening remarks after the Vespers Service that marked the beginning of the Conference, His Beatitude Metropolitan Constantine spoke of the importance of such gatherings for the spiritual and psychological well-being of our clergy, and of his joy at being able to share in another such gathering. He also expressed his deep gratitude to His brother bishops: His Eminence Archbishop Antony and His Grace Bishop Daniel, for the many tasks they performed in his stead during his convalescence.

Each day of the Conference began and ended with liturgical prayer, as Services were held in the Chapel of Saints Peter and Paul. Molebens to our Lord, God and Savior Jesus Christ, as well as Blessed Raphael of Brooklyn, whose Final Place of Rest is there on the property, a Memorial Litia commemorating all of the Clergy of our Holy Church in the USA, and daily Vespers Services were all held, leading up to the celebration of the Divine Liturgy on the final day, and providing one of the great joys of any clergyman's life- the opportunity to participate in the beautiful Services of the Church.

Щорічна конференція духовенства цього року відбулась в Антіохійській оселі в місті Легіонір, Пенсільванія. Священники і диякони провели три дні наприкінці жовтня у спільній молитві, братському спілкуванні та семінарах під керівництвом наших ієрархів Митрополита Константина, Архієпископа Антонія та Єпископа Даниїла.

Ось і настала та довгоочікувана пора коли священнослужителі зібрались на щорічну конференцію духовенства. Хоч і погода в Легіонір Пенсільванія була неприємно дощовою з поривами вітру який здирав з сумних дерев тільки що пожовтіле наліте золотом осені листя, було не абияк приємно і тепло в колі побратимів священників. Я чекав з нетерпінням на цей час на протязі цілого року. Я чекав, щоб знову провести тих декілька днів у спільній молитві, розмові та знайти розраду і розуміння. Я чекав, щоб знову насититись духовною енергією, яка допоможе продовжити працювати плідно в Божому винограднику.

Конференція розпочалась з спільного вечірнього богослужіння після якого Митрополит Константин звернувся з повчальними словами про важливості таких зібраннів. Наголошуючи, що такі подібні зустрічі справді не тільки дуже корисливі для священників, але цілковито потрібні для духовного і психологічного





On the second day of the Conference, our clergy heard presentations from Archimandrite Meletios (Webber), Ithumen (Abbot) of the Monastery of St. John of San Francisco. Father Meletios, a spiritual son of Bishop Kallistos (Ware), is a well known author and speaker, and spoke concerning certain aspects of the spiritual life that affect all human beings, clergy and laity alike, but of which clergy must be especially aware, in the performance of their God-given responsibility to spiritually direct those entrusted to their care. A number of the Fathers of the Church teach the specific topics which Father discussed, but his gift is to be able to present these sometimes complex themes in a way both understandable and one to which all can relate - our Clergy were certainly blessed to have been able to hear these presentations.

In addition, a workshop for Deacons of the Metropolia was skillfully led by Very Rev. Fr. Taras Naumenko, a pastor of St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral in Philadelphia, PA who reviewed with the deacons of the Church the liturgical Ustav and reflected upon their ministry in the pastoral parish setting.

On the second day of the Conference a number of different presentations were heard and discussions held. It began with questions, answers and discussion between our parish clergy and our hierarchs, as difficult and delicate issues were openly and frankly discussed, in a spirit of Christian love and pastorship. A Liturgical Workshop for our Deacons was held, and our current Clergy had the opportunity to meet a number of our potential future Clergy, as His Grace Bishop Daniel and Very Reverend Bazyl Zawierucha, the Dean of Students and Rector of St. Sophia's Seminary, respectively, gave a presentation on the current state of the Seminary, and of vocations in our Holy Metropolia, during which all of the current full-time Seminarians were introduced.

життя і розвитку покликання до священства. Митрополит, незважаючи на поганий стан здоров'я, прибув на конференцію, щоб розділити цей важливий час з своїми побратимами в Хресті. Владика Митрополит у своїй християнській покірливості висловив велику подяку Архиепископу Антонію та Єпископу Даниїлу за важку працю, яку вони несуть на своїх плечах у часі його лікування.

Очевидно що кожен день розпочинався і закінчувався молитвами у каплиці Святих Петра і Павла, яка сповнена духовного надиху, неабияким спільним богослужінням, а молитовним та співучим, тому що почути спів кілька десятків священників можливо тільки раз у рік.

Головним промовцем семінарів на конференції був ігумен Мелетіос (Веббер) монастеря св. Івана Максимовича в Каліфорнії. У першій презентації під назвою "Чи ти добре себе знаєш пастире?" ігумен Мелетіос порушив важливі аспекти духовного життя у сучасному суспільстві. Відомий автор і промовець зумів чудово поєднати учення святих отців церкви про людські думки і турботи з своім власним досвідом. Його презентація дала можливість краще зрозуміти себе і свої потреби, як духовного провідника. У другій презентації під назвою "Пастирські труднощі та духовне життя" ігумен Мелетіос зверну увагу на критичні ситуації у людській поведінці і дав поради щодо найкращого способу розв'язання тої чи іншої ситуації. Ігумен з радістю провів багато часу відповідаючи питання і даючи поради навіть після семінарів у вільний час.

Другий день презентацій на конференції розпочався з семінаром "Пастирські труднощі та життя у парафіях" очолений нашими архиереями. Священники і диякони мали можливість дістати відповіді на різні запитання що до служіння і праці при парафіях. Диякони прийняли участь у





Reverend Fr. Silouan Rolando gave a presentation on the website he has been developing for many years,

which contains an abundance of liturgical music, in various styles and settings, and is free of charge - truly a labor of love, the goal of which is to enhance our worship of God.

Very Reverend Volodymyr Steliac gave a presentation on his Doctoral Project, on which he is currently working through the Pittsburgh Theological Seminary in pursuit of his Doctor of Ministry Degree, dealing with the integration of the "Fourth Wave" of Ukrainian immigrants to America into Parish life here in the Ukrainian Orthodox Church of the USA. Finally, Very Reverend John Harvey shared how our Parish of Saints Peter and Paul, in Youngstown, Ohio, has made the commitment to move from the ineffective method of dues, used to support their Parish and its Christian Mission, to the established Biblical concept of stewardship. The common element throughout the entire Conference, present during the Divine Services, the Presentations, the Discussions, the shared meals, and the crucial time for simple fellowship with others who have walked in your shoes and whose experiences mirror your own, was the knowledge, beyond any simple feeling, of the brotherhood in which we are all a part, called by God in a way that cannot be explained to others, to serve our Lord, God and Savior Jesus Christ, here, in the Vineyard which He has planted with His own Right hand - the Ukrainian Orthodox Church of the United States of America. Lord, it is good that we are here!

практичному занятті по Літургійному Уставі під проводом прот. Тараса Науменка.

Презинтація про Семінарію під проводом Єпископа Данипла і прот. Василя Завірюхи дала можливість краще познайомитись з напрямком праці семінарії св. Софії, а також і теперішніми семінаристами, які навчаються на стаціонарному відділенні.



Протопресвітер Джон Гарві розповів про успіх парафії св. Петра і Павла у місті Янгстаун штат Пенсильванія. Ця парафія перебувала у складній фінансовій ситуації. Зібраних членських внесків не було достатньо. Парафія прийняла рішення відмінити членські внески і замінити їх десятиною. Результат був грандіозний. Парафія знову стала на ноги. Фінансові справи були налагодженні. Багато більше парафіян почали зголошуватись і жертвувати для парафії свій час і роботу. Отець Володимир Штеляк поділився цікавою аналітичною роботою щодо Української іміграції, а саме Інтеграція четвертої хвилі в життя церкви в Сполучених Штатах Америки, яка є частиною

його докторської праці в Пітсбурській Теологічній Семінарії.

Три дні конференції злетіли як і не було. Сповнений енергії і з захопленістю продовжувати працю при парафії втілюючи нові ідеї я повертався до дому. У духовно піднесеному настрої, але зі смутком залишав коло своїх уже добре знайомих побратимів священників.

о. Василь Сендега



Council of the Metropolia Meets in Annual Session at Church Center!

The Council of the Metropolia – Ukrainian Orthodox Church of the USA – held its annual meeting in the Auxiliary Hall at St. Andrew Metropolia Center in South Bound Brook, New Jersey on 10-11 November 2011 to discuss and evaluate the life of the Church and to set the budget for the upcoming fiscal year. The Metropolitan Council is the highest administrative body overseeing the



life of the Church between the regular triennial Sobors. The Metropolitan Council is composed of the bishops, clergy and lay members elected by the Church Sobor and the Presidents of our Church's three Central Organizations. The Council Meeting was preceded on 9 November by the regular monthly Consistory meeting.

His Eminence Archbishop Antony led the Council Members in a Moleben beseeching God's protection of our Holy Church, which was followed by a Memorial Service for recently reposed family members of Council Members Dr. Paul Micevych and Helen Greenleaf. His Eminence, on behalf of the convalescing Metropolitan Constantine, opened the annual session and expressed his gratitude to God Almighty that we have the opportunity once again to gather and work together for the glory of God and in service to the Body of Christ – our Holy Ukrainian Orthodox Church. He welcomed the Council Members – Bishop Daniel, Protopresbyter Taras Chubenko; V. Rev. Fathers Bazyl Zawierucha, Michael Kochis, Robert Holet, Timothy Tomson, Taras Naumenko and Vasile Sauciur; Eng. Emil Skocypec, Dr. Gayle Woloschak, Dr. Paul Micevych, Helen Boyko-Greenleaf, Michael Kapeluck, Olga Coffey, Michael Kapeluck and Panimatka Linda Oryhon; UOL President Martha Misko, UUOS President Tamara Parubchenko and St. Andrew Society President Protodeacon

Dr. Ihor Mahlay. Also present at the meeting were alternate Council members, V. Rev. Jakiw Norton and Subdeacon Richard Jendras.

His Eminence Archbishop Antony offered a special meditation reflecting upon St. John Chrysostom's commentary on prayer, calling all to a life of prayer – prayer that is offered not only at specific times set aside during the day – but, in addition, prayer offered by the things we do and the way we do them in service to Christ and in His Love. The Archbishop led the Council members into a certainty that God would provide the Light necessary for each step they take in service to Him and in service to fellow man. Fear need not be a factor in our prayerful offering up of our very selves in complete devotion and dedication to the extension of His Kingdom throughout the world.

Following the Archbishop's address, His Grace Bishop Daniel, the Ruling Hierarch of the Western Eparchy of the Church provided his reflections on the spiritual welfare of the Eparchy and shared a reflection on the importance of continued efforts of establishment of a monastery of the Church, a place of continued prayers and spiritual growth. Reflecting on the daily parish life in the Church, the bishop stated that "...what we should have, in my view, is a Church where the parish leadership recognizes and empowers decision-making at the appropriate levels; where communally we listen to and discern with the people of God what "the Spirit is saying to the Church" and then articulate that as a praying, serving community. We need to experience the simplicity of Faith in God and trust in the people of God to take what may seem to some or many as a spiritual risk. The Church could be enriched as a result through a communal diversity which truly integrates socio-cultural values and





insights into a living Faith, together with a discernment of how our parish ministries can promote unity in the Church..."

The first day of the Council focused on report of the President of the Consistory – Archbishop Antony. During his report he called upon the various Directors of the Consistory Offices of Ministry to expand upon their written reports and to answer any questions Council members may have. The Archbishop purposefully appoints members of the Council to head as many of the Offices as possible, so that each member is heavily invested in the work of administering our Church. Our Church is blessed with active ministries in many spheres of work in the following Offices of Ministry: Stewardship, Youth and Young Adult, Religious Education, Christian Charity, Parish and Mission Development, External Affairs and Interchurch Relationships, Liturgical Publications, Family and Adult, Clergy Affairs, Cultural Affairs, Archives and Historical Information, Communications/Public Relations, Financial Affairs and Development. Only a few of the Directors are compensated in any way, but every one of them is so dedicated to their efforts.

His Beatitude Metropolitan Constantine participated at this point of the meeting via telephone call. He thanked the Council members for their continued



dedication to God and His Holy Ukrainian Orthodox Church of the USA. He reminded them of the importance of their office as Council members and expressed his deep regret that he was unable to be with us.

Discussion continued after the Metropolitan's words and was detailed about the work of the Consistory and the Council found a consensus in support of the proposals coming out of the report, such as the following:

- *Deaneries will be encouraged to sponsor transportation via vans or small buses to parish youth who want to participate in our encampments at All Saints Camp.*

- *A plan will be developed through our mission fund to provide stipends for camp counselors during our encampments.*

- *A church school teacher certification program will be strongly supported and a study conducted to determine how we can encourage our students to choose attendance at church school and worship over secular and sports activities scheduled for Sunday morning.*

- *A new Christian Ministry program will be developed to help people right here in the USA through an Appalachian Ministry.*

- *The Consistory will consider establishing an Office of Liturgical Arts to serve as a resource center for parishes planning renovation or beautification projects.*

- *Adult Ministry will develop a marriage encounter/retreat program to serve the needs of our faithful.*

- *A target date for the grand opening of our complete History and Education Complex – Museum, Library, Archive, Conference Center has been set for the year 2015 – as a "Kick-Off" for our Church's 100th anniversary celebration in 2016.*

- *Our Church's ministry will be greatly expanded on the Internet with excellent individuals volunteering to assist in the effort.*

- *Our cemetery expansion is on schedule and a concentrated effort will be initiated in 2012 to bring its availability to the surrounding areas. Holy Resurrection Mausoleum will also be brought to the attention of all prospective cemetery plot purchasers.*

- *St. Andrew Book Store and Ecclesiastical Supply will close permanently as a physical store at the end of December because it is simply not a good source of income for our Church's needs. The parishes will be made aware of the close-out specials which will certainly result from this decision.*





• *Leadership workshops will be developed and conducted on a regional basis for parish boards and for individuals active in parish and church organizations.*

The second day of the Council of the Metropolia on November 11 began with remembrance of our deceased and living military men and women on the occasion of Veteran's Day. The first report heard during the morning session was from V. Rev. Bazyl Zawierucha, Provost of St. Sophia Theological Seminary. Of particular interest was the fact that there are ten full-time resident students enrolled in the Seminary for this academic year. Four new students from Ukraine arrived in August to



begin theological studies. The Seminary continues its effort toward accreditation. The present path is through the New Jersey Department of Education, which is a lengthy and difficult process, but the one which presently is most suitable for our program. Further accreditation could be made much easier after this state licensing is accomplished.

The balance of the morning session and much of the afternoon session of the day was consumed by a serious discussion of our Church's financial status, needs and concerns. The financial report was presented by Treasurer Emil Skocypec and his assistant, Natalia Honcharenko. It was revealed that we continue to find

ourselves in a less than perfect financial condition, with the hope that the improving economy will also improve that condition. The Council recognized with gratitude the Consistory's efforts to cut costs and reduce staff over the past year, but realized that much more still had to be done. The Council approved the report and closely discussed the budget proposal for 2012, which gave evidence that the Consistory will make additional expense cuts and attempt to recruit more qualified volunteers to assist in the work that needs to be accomplished. Several cuts were made in the budget proposal, but all of the major ministry programs of the Church will proceed as usual and hopefully with much success.

The Consistory expressed gratitude to all the parishes, which have fulfilled their obligations to the Church over the past year and encouraged those falling behind to do everything to rectify the situation. Only ten percent of our parishes responded to the 2010 Sobor request that all parishes try to donate \$5,000 to their church to help reduce the financial deficits being experienced. The Council approved the amended budget for the 2012 fiscal year. An important decision made about the two homes on Main Street across from the Memorial Church, which for the third time in ten years and several other times before this, have been covered in flood waters. They will be either razed or sold. It was made clear by insurance adjustors that this flooding would probably be a more frequent occurrence because of changes in flood control in neighboring communities.

The Ukrainian Orthodox League, United Ukrainian Orthodox Sisterhoods, St Andrew Society, All Saints Camp, and the Historical and Educational Complex next presented their organizational reports.



The Senior UOL president Mrs. Martha Misko presented a check to the Consistory to assist in the repairs necessary after the onslaught of Hurricane Irene. The League further dedicated its annual Thanksgiving Tithing Program, during which it asks the faithful of our Church to contribute 10% of what they spent on their Thanksgiving Day meal to a specific purpose each year, also to hurricane relief at the Metropolia Center. The

UOL will continue its many educational and spiritual programs as always, including support of our seminarians through the Metropolitan John Scholarship Fund and college students through the Lynn Sawchuk – Sharon Kuzbyt Scholarship Fund.

The United Sisterhoods will also continue its program of assistance to the History and Education Fund, the Church Orphanage Adoption Program and scholarships for college students. The organization is still reeling from the incredible loss of finances through the former treasurer of the organization misappropriation of funds – which is still being investigated by legal authorities in Maryland. All records have been turned over to the State's Attorney's office and a lawsuit to recover lost funds is in process. The UUOS is redefining itself and will attempt to draw younger sisterhood members from our parishes into the process.

St. Andrew Society still continues its humanitarian efforts in Ukraine and in its association with the V. Rev. Wolodymyr and Panimatka Halyna Lewytskyj Scholarship Fund now provides scholarships for the seminarians at St. Sophia Seminary. Following the conclusion of the council meeting and dinner, the bishops, members of the Council, and students of St. Sophia Theological Seminary joined together for prayers and a presentation at the Seminary's Three Holy Hierarchs Chapel. During the presentation, \$10,000 in scholarships was awarded from the Fund to the full time students of the Seminary by Pani Luba Lewytska, a daughter of V. Rev. Wolodymyr and Panimatka Halyna Lewytskyj. A Memorial Service for the deceased benefactors was served in the chapel.

Concluding the second day of sessions, the Council established committees to re-evaluate our Church policies for Dispute Resolution and Sexual Misconduct. A Pre-Sobor Commission (2013) was appointed with the goal of creating a new kind of experience for the participants-representatives of our parishes – one which would encourage greater participation from parishes and greater interest in continuing service to God through the Church.

Gratitude was expressed by the Council members to the Consistory, the staff, especially the financial department, and the volunteers for their efforts during the past year, in spite of the budget cuts and difficult economic times. These employees and volunteers, and all the directors of the Offices of Ministry, the Archbishop stated, are people who give far more than they receive to the ministries they head.

Archbishop Antony reminded the Council members about their sacred responsibilities, having been elected to



the Council not only by their brothers and sisters in the Faith, but by the Holy Spirit, Who we believe with certainty guides every decision made during our Sobors. He called the members to increased participation in the life of the Church. They all have particular responsibilities as Directors of Offices of Ministry or on various committees or commissions, but he stated that they will be asked to travel to the parishes in their area in behalf of the Council, to ensure that the faithful of our Church fully comprehend the breadth of work and accomplishments of the Church administration. They will be asked to draw the parishes into greater participation in the life and activity of the Church – to bring down the concept of parishes existing as separate individual entities – and developing the understanding the they are part of something much greater – Christ's Church – our Holy Ukrainian Orthodox Church, which has a definite mission to accomplish and a message to proclaim – all for the Glory of God.





Victims of Genocidal Famine in Ukraine Remembered!

The walls of the 19th century St. Patrick Cathedral in New York, NY were filled with about 5000 people and solemn chanting of a Memorial service, honoring the memory of about 10 million people, the victims of the artificially created Genocide-Famine in Ukraine of 1932-1933.

On Saturday, November 19, 2011 at 1:30PM, the Ukrainian community, under the leadership of the Ukrainian Congress Committee of America (UCCA) held its now annual requiem service to commemorate the 78th Anniversary of Ukraine's Genocide of 1932-1933, known in Ukrainian as the Holodomor. The clergy and hierarchs of the Ukrainian Orthodox and Catholic Churches (His Beatitude Swiatoslaw, Major Archbishop of the Ukrainian Greek Catholic Church; His Eminence Archbishop Antony of the Eastern Eparchy of the Ukrainian Orthodox Church of the USA; His Eminence Metropolitan Stefan Soroka of the Ukrainian Catholic Archdiocese of Philadelphia; His Grace Bishop Paul Chomytsky and Bishop-Emeritus Basil Losten of Ukrainian Catholic Eparchy of Stanford, CT and His Grace Bishop Daniel of the Western Eparchy of the Ukrainian Orthodox Church of the USA) led this year's Memorial Pahankhyda for the repose of the souls of the millions of innocent victims of the Ukrainian Genocide of 1932-1933.



Following the requiem service, representatives from the United States government were offered an opportunity to deliver remarks. Among the speakers were His Eminence Archbishop Antony, the Ruling Hierarch of the Eastern Eparchy of the Ukrainian Orthodox Church of the USA, Tamara Gallo Olexy, president of the Ukrainian Congress Committee of America, His Beatitude Swiatoslaw, a newly elected Major Archbishop of the Ukrainian Greek Catholic Church, Senator Charles Schumer (D-NY), Ambassador of Ukraine to the United States of America Olexander Motsyk, His Grace Bishop Paul Chomytsky, Ukrainian Catholic Eparchy of Stanford,



CT to name a few. A statement President Obama in remembrance of the 78th anniversary of the Holodomor was also read. The Dumka Choir, under the direction of maestro Vasyl Hrechynsky chanted solemn responses to a Memorial Panakhyda for the Famine victims.



The Genocide of 1932-1933 is one of the darkest pages in the history of the Ukrainian nation. Up to 10 million innocent victims were starved to death through a deliberate Soviet policy aimed at crushing the nationally conscious Ukrainian peasantry. The Ukrainian Genocide ranks among the worst cases of man's inhumanity towards man and is perhaps the most extreme example of the use of food as a weapon.



Memory Eternal:
*Holodomor Ecumenical
 Lecture at Loyola
 Marymount University
 in Los Angeles, CA!*



"Strangers No Longer: Ukrainian Catholics and Orthodox Remember the Holodomor" was the topic of a lecture presented by His Grace Bishop Daniel of the Ukrainian Orthodox Church of the USA and Right Rev. Dr. Andriy Chirovsky, professor of Theology at Metropolitan Andrey Sheptytsky Institute of Eastern Christian Studies, Saint Paul University in Ottawa, Canada. The Huffington Ecumenical Institute at Loyola Marymount University in Los Angeles, CA welcomed the faculty, students and community of greater Los Angeles Metropolitan area on Wednesday, November 16, 2011 for an afternoon of reflection, prayer and discussion centered on the Genocidal Famine - Holodomor in Ukraine of 1932-1933.

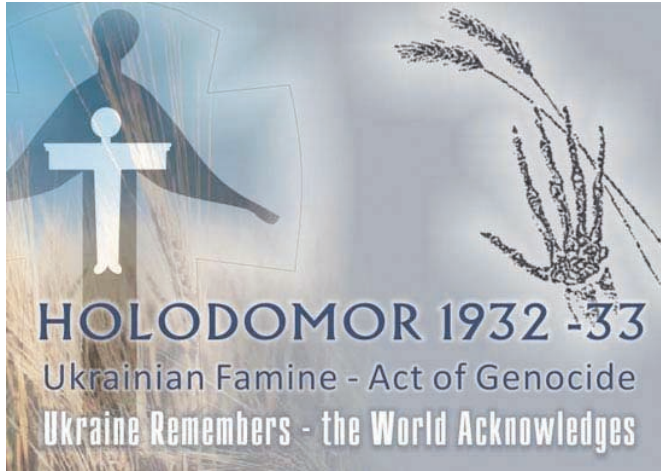


At 5PM over 150 participants gathered at the University's Hall for a Memorial Panakhyda service, honoring the memory of the deceased victims of this man-made Famine. The responses to the Panakhyda service were chanted by two choirs: Kobzar Ukrainian Corus of Los Angeles, CA under the direction of Greg Hallick and Select Student Chorus of Loyola Marymount University (Mr. Antonia Alonso - conductor), directed by Rev. Deacon Nicholas Denysenko. The Memorial service was followed by reflections on the way in which memorializing the genocide has brought together Ukrainians of different faith traditions, especially Orthodox and Catholics in the United States.

The day began at 2PM with the opening of an art exhibit of Holodomor sketches by Eugenia Dallas, who also presented a short reflection on the lives of millions of people that perished during the horrific years of Genocidal Famine of 1932-1933 in Ukraine. Later in the day, the participants of the conference reviewed a documentary "Genocide Revealed" directed by Yuriy Luhovy.



His Grace Bishop Daniel and Fr. Andriy Chirovsky were welcomed and introduced to the audience by the Assistant Professor of Theological Studies and Director of the Huffington Ecumenical *(Conclusion on p.18)*



Parma, OH Community Commemorates Holodomor



On a rainy Sunday, November 27th, the Ukrainian community gathered around the Famine Monument on the grounds of St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral, Parma, Ohio, to commemorate the millions who died in the Artificial Famine – Holodomor – in Ukraine in 1932-33. A memorial service was celebrated by Bishop John Bura of the Ukrainian Catholic Church, the clergy of St. Vladimir’s Cathedral and 8 priests, representing the Parma and vicinity Ukrainian parishes.



Area survivors recall horrors of forced famine in '30s Ukraine



Memorial service led by the Rev. Yuriy Kasyanov of the Holy Trinity Ukrainian Orthodox Church in Cheektowaga, NY and musical performances by children of Ridna Shkola Ukrainian School and by local Ukrainian organizations of Buffalo, NY Metropolitan area honored millions who lost lives in the Artificially Created Famine – Holodomor in Ukraine. (www.BuffaloNews.com)

(Conclusion from p.17)

Memory Eternal: Holodomor Ecumenical Lecture at Loyola Marymount University in Los Angeles, CA!

Institute Rev. Deacon Dr. Nicholas Denysenko. In their engaging lectures Bishop Daniel and Fr. Chirovsky reflected on how the Holodomor has united Orthodox and Catholics in the USA, as well as on implications of shared history and worship for future ecumenical endeavors. Following the presentation His Grace Bishop Daniel and Fr. Chirovsky responded to one another and a Q&A session with the audience. The formal reception concluded the scheduled events of the day.

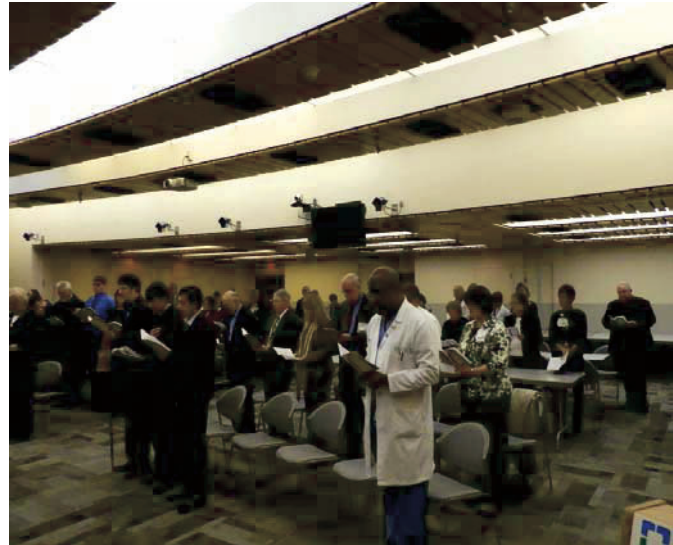


Fr. Dennis Kristof Installed as the Chaplain at Lakewood Hospital!

V. Rev. Fr. Dennis Kristof, dean of the Penn-Ohio Deanery, was installed on October 28 as the staff chaplain at Lakewood Hospital, a Cleveland Clinic acute care, community-oriented hospital. This is the first time that the staff chaplain at Lakewood Hospital is of the Orthodox Church.

His Grace Bishop Daniel journeyed to Lakewood at the invitation of the Lutheran Chaplaincy Service under whose auspices the pastoral care services of Lakewood Hospital fall. His Grace was accompanied by four seminarians from St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary in South Bound Brook, NJ.

An Orthodox Service of Installation specially crafted for this occasion was utilized, enabling the many guests, administrators and staff to witness and participate in an Orthodox service, many for the first time in their lives.



Protodeacon Ihor Mahlay, of St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral in Parma, OH, participated in the service with Bishop Daniel and Fr. Dennis. Rev. Daniel Wenger, director of Pastoral Care at Fairview and Lakewood Hospitals, presented Fr. Dennis on behalf of the Lutheran Chaplaincy Service. Reader Gerald Largent, of St. Nicholas Pro-Cathedral, led the responses.

Bishop Daniel spoke eloquently of Fr. Dennis' need to provide spiritual care for all the patients and staff of Lakewood Hospital in his pastoral care, and protect them from the demons of despair and discouragement in their healing efforts. He also emphasized the responsibility of providing spiritual healing to all regardless of their faith background.

At the conclusion of the service, Fr. Dennis expressed his profound appreciation to Bishop Daniel and all who participated in the service. He was especially grateful to everyone who has supported his efforts at both hospitals over the years.

In attendance for the installation were Pani Matka Barbara, their son Damian, many members of St. Nicholas Pro-Cathedral, three area Orthodox pastors, chaplains of Fairview Hospital where Fr. Dennis has served as a on-call and interim chaplain for over 15 years, hospital administrators, staff and volunteers.

A small reception hosted by the hospital concluded the installation and provided an opportunity for fellowship.

In addition to this new position at Lakewood Hospital, Fr. Dennis has been serving as dean of St. Nicholas Ukrainian Orthodox Pro-Cathedral in Lakewood, Ohio for 23 years, and has been caring for St. Mary Dormition Ukrainian Orthodox Parish in Lorain, Ohio for five years.



United Ukrainian Orthodox Sisterhoods of the USA: National Executive Board's Meeting

Tamara Parubchenko – UUOS President



Recently, the United Orthodox Sisterhoods of the USA met at St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary's Library in South Bound Brook, NJ in order to discuss the activity and issues of great concern which affect the spiritual and social ministry of the organization.

The meeting was opened with prayer and remarks by His Grace Bishop Daniel, who in his remarks reflected upon the vital ministry of a woman in the world of modernity with its own challenges. During the meeting it was agreed that as an organization we need to set new objectives and update our Sisterhoods' previous activities. Our Goal would then be a resource to the Ukrainian/American woman so as to address her concerns and needs intellectually, spiritually, within the parish unit and well as her family unit.

In traveling to various parishes and speaking to many women in each sisterhood – the one common question that was asked "how can we as "Ukrainian/American" women of various generations and backgrounds fit into the main Sisterhood today?"

One of our goals would be to invite professional individuals to conduct specific seminars. These seminars would be of informative nature only and only a guidance to resources in order to find more details to meet individual needs. These seminars could be held in parish halls or designated places.

Suggested Seminars:

- 1. Medical Doctors would discuss the need for flu shots, the need for cancer check up, annual check ups for children and adults*
- 2. Social workers would detail the steps for elder care either at home or nursing homes*
- 3. Financial experts would list questions that an individual should ask of their financial advisor or tax experts*

4. Personal safety for children elders and ourselves would be addressed

5. Invite professional Ukrainian/American women who have achieved great success within their profession to be role models to our young men and women for a seminars in Law, Medicine, Political arena, Business, Finance etc

During the 19th Sobor at the Ukrainian Cultural Center in Bound Brook, N.J., the UUOS reported the activity for the last three years and the concerns about the vital ministry of the Church's organization. Parallel with these major concerns the outpouring of volunteers was enormous. His Beatitude Metropolitan Constantine was gracious enough to ask "how can we help?" This question was uplifting and opened the path for great hope and positive future endeavors to our organization.

We have changed the policy and methodology for financial accountability and every audit will be annually reviewed by a certified CPA. During these trying times, His Eminence Archbishop Antony held our organization together with prayer, positive attitude and always giving us hope that there is light and love after the dark cloud. We thank him from the bottom of our hearts for his unwavering guidance.

Of great concern to all members is that we have become very lax in investing in our local parish communities and preserving our traditions. Our Church and family demographics have been changing but our organizations have not kept up with the times. We must put in the effort, time, patience and pray to make specific resources available. The United Ukrainian Orthodox Sisterhood must be prepared for active supporting role. If need be, we must be open to various Christian Orthodox resources, we need to learn from success stories from the Christian Orthodox groups, them emulate them. We will reorganize, slowly but surely.

Our first agenda will be to revive the UUOS Scholarship for our college bound students. Requirement will be revamped, updates, posted in Ukrainian Orthodox Word and forwarded to each parish.

The organization shall continue with charity work to Ukrainian orphanages, the soup kitchens and designated charities.

The "Fall Festival" took place on October 22, 2011 at the Ukrainian Cultural Center in South Bound Brook, NJ.

Світлої Пам'яті Галина Петренко: (1921-2011)



11 серпня 2011р., на 91-му році її трудолюбивого життя перестало битися серце сл. п. Галини Петренко, з роду Чуйко - визначної громадської і церковної діячки. В 40-ий день її упокоєння була відслужена урочиста Соборна Панахида в Соборі УПЦ Св. Андрія в Сілвер Спрінг, МД з участю духовенства всіх трьох українських церков Митрополії Вашингтону. В залі відбулася Тризна з урочистою Програмою і Обідом, дбайливо приготованим родиною з допомогою друзів. Присутніми були Посол України в США Др. Олександр Моцик з дружиною, які також відзначали 40-ий День упокоєння своєї мами, сл. п. Уляни Моцик. Програмою керував настоятель Собору о. Володимир Штеляк. Виступили зі спогадами про покійну сл.п. Галину Петренко: Оля Матула, Ярослава Француженко, Юля Ломацька, Др. Іня Євич-Тансталл- похресниця покійної, Ганя Черняк, Теодор Царик і Філогоній Кравець. Аня і Юрій Петренки подякували всім за шану.

Нижче подаємо Прощальне Слово О.Матули.

Сьогодні ми зібралися, щоб в 40-ий день упокоєння сл. п. Галини Петренко віддати їй шану - нашій довголітній, шановній і незабутній парафіянці, сестриці і приятельці, а в першу чергу Мамі Юрія Петренка і його дружини Ані з роду Дидик, яку покійна любила, як рідну дочку.

Сл. п. Галина не змарнувала своїх, Богом даних талантів, а постійно все життя помножувала їх, а головне - вона всі свої сили і таланти віддала на Службу національній ідеї боротьби за Незалежну Українську Державу і нашу рідну Православну Церкву.

Нелегким було життя покійної Галини. Залишилася на-пів сиротою коли їй було 7 років, пережила страхіття Голодомору і репресій української інтелігенції - коли її батько вчитель замітаючи сліди мусів постійно міняти працю і місце проживання, а з ним і вона маленькою дівчинкою в ранньому віці змушена була стати дорослою - мандруючи з батьком із села до Житомира, до Радомишля, Києва, Золото-ноші на Полтавщині, на Донбас і знову до Києва. Брат Юрко залишився на селі з бабусею і тільки через 60 років вони зустрілися, коли брат приїхав на відвідини в Америку.

Галина стала студенткою Київського університету, а коли батько уникаючи арешту переноситься в Галичину в 1939р., як вчитель математики, вона вступає до Львівського університету. Тут її захопив початок II Світової Війни і німецька окупація України.

Точиться боротьба між двома тиранами - Фашистською Німеччиною і Совецьким Союзом. В цій боротьбі Україна опинилася між молотом і ковадлом. В той час українці вірили і сподівалися, що німці звільняючи їх від комуністичного ярма - дозволять, а то і допоможуть Україні стати незалежною. Галина майже випадково, 20-ти річною студенткою була присутня у Львові на нараді, яка передувала проголошенню "Акту Відновлення Української Державності" 30-го червня 1941 року. І тільки вранці почувши з гучномовців голос диктора "Говорить Вільна Україна" - зрозуміла важливість тих нарад і що вона стала свідком цих історичних подій. Але самостійна Україна, як ми знаємо - не була в планах Гітлера. Німці, як і більшовики прийшли на Україну як завойовники і хотіли панувати і грабувати її. Зразу почалися переслідування українських патріотів, в тому числі в першу чергу членів ОУН.

У Львові Галина опинилася сама, бо батько вчителював в Тернополі і вона не знала про його долю. А

справді, він був заарештований Советами і вивезений на схід. Вона вирішує пробиватися на Житомирщину до бабусі і брата. В цьому їй допоміг знайомий - Іван Климів-Легенда, який був у Проводі ОУН і він запропонував Галині прилучитися до Похідної групи, яка якраз вирушала на Схід. І так покійна несподівано стала підпільницею, членом ОУН(б) і з групою 10 осіб вирушила зі Львова на схід, в напрямку Бердичів-Житомир.

Про своє дитинство і участь у Визвольних Змаганнях сорокових років, про зустрічі і співпрацю з небуденними і визначними людьми того періоду вона цікаво описала в книжці спогадів "На вибоях епохи" - в якій вона особливо зворушливо описала знайом-ство з Олегом Ольжичем-Кандибою в Житомирі під час німецької окупації. Він пізніше загинув в концентраційному таборі, замордований нацистами в 1944 році.

На жаль, за спогади покійна взялася досить пізно, коли вже почала втрачати зір і потребувала постійної допомоги. Пані Люба Кобзей-Дудра, яка довгі роки з любов'ю і посвятою доглядала п. Галину і її чоловіка Роман-Євгена - писала все під диктант, а Аня упорядковувала увесь матеріал, друкувала і разом з Юрієм написали вступ та підбрали фотографії, яких в книжці є аж 92. Через повністю втрачений зір, п. Галина не змогла сама читати вже видані спогади...

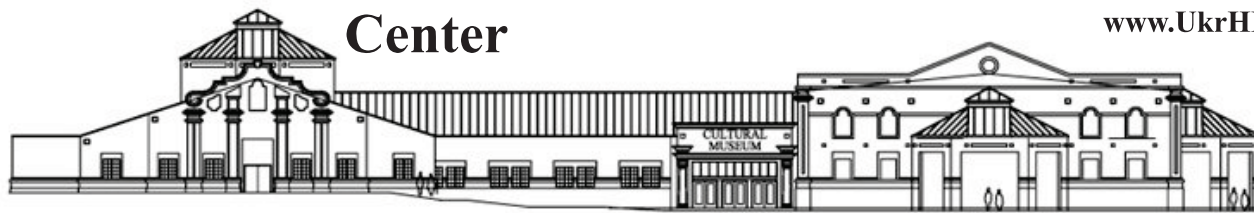
Читаючи ці "спогади", можна пізнати не тільки неспокійний життєвий шлях покійної, але в цих "спогадах" відзеркалюється жорстока доля України ХХ століття. Виростаючи в свідомій родині сільських вчителів-патріотів, під дбайливою опікою бабуні і батька, п. Галина рано зрозуміла подвійний вплив виховання дитини в Совецькому Союзі - в школі і вдома. Вона пише:

"Ми росли в державі, яка ввійшла в історію, як "Імперія Зла". Я скоро зрозуміла, що в першу чергу ліквідувалася релігія, руйнувалися церкви, а з тим і засади християнської моралі. Послідовно нищилося все українське. В школі нас вчили слідкувати і доносити на власних батьків. Зникали таємно рідні, сусіди і знайомі.

За найменший прояв національної свідомості, або релігійності - масові арешти. Почула про страшний Голодомор, коли бабуня втекла із села до нас з батьком на Донбас, де він вчителював в той час - з 2-ма онуками ще привезла семеро дітей сусідів, яких спасла від голодної смерті... (Продовження на ст. 33)

Ukrainian Historical and Educational Center

www.UkrHEC.org



The Catherine Orenchak Icon Collection

Over the past year, Ms. Catherine Orenchak of Masury, OH has donated numerous items to the Patriarch Mstyslav Ukrainian Heritage Museum. This past November, the Museum was blessed to be the recipient of her extensive and precious icon collection. Ms. Orenchak (or Kay, as she likes to be called) is 94, and is a parishioner of St. John the Baptist Ukrainian Orthodox Church in Sharon, PA. She is a World War II veteran and served for many years in the United States Army. Her military service took her all over the world, and she collected many of these icons in Israel, Turkey, Greece, and Russia. Thank you, Ms. Orenchak, for your generous gift which will serve to enrich the Museum's collection of icons and teach those who view them

about their deep spirituality, beauty, meaning and symbolism. May God grant you many years!

Колекція ікон Катерини Оренчак

На протязі минулого року, пані Катерина Оренчак подарувала Музею Української Спадщини ім. Патріарха Мстислава дуже багато вартісних речей. Але підчас візиту до Масурі, Огайо, де мешкає пані Катерина, несподівано вона зробила великий дар музеєві, а саме, її персональну колекцію ікон. 94 літня пані Оренчак є парафіанкою УПЦ Св. Івана Хрестителя в Шарон, Пенсильванія. Вона ветеран Другої Світової Війни та довгі роки служила в американській армії. Її служба дала можливість їй подорожувати по цілому світі, та в Ізраїлі, Туреччині, Греції, та Росії вона знаходила і закупляла ці ікони. Дякуємо Вам, пані Оренчак, за такий щедрий дар який збільшить музейну колекцію ікон та який буде роками навчати відвідувачів музею про їх глибоку духовність, красу, значіння та символіку.



New Museum Founder!

We welcome Mr. Mykola Nenadkevych as a Founding Level donor (\$50,000-\$100,000). Thank you Mr. Nenadkevych for your generous contribution, which will assist in the completion of the construction of the new Museum building. May God grant you many years!



Mykola Nenadkevych with Ukrainian President Leonid Kravchuk.
Микола Ненадкевич з Президентом України Леонідом Кравчуком.

Новий Основноположник Музею!

Вітаємо пана Миколу Ненадкевича як найновішого Осоговноположника Музею. Найглибша подяка йому за щедрий дар який допоможе завершити будівлі нового музейного будинку. Нехай Господь благословить Вас на многії літа!

Errata

In the last issue of the UOW we reported about a silver pectoral cross that was donated to the Museum by Mr. Mykola Nenadkevich. We erroneously identified his grandfather as Protopresbyter Mykolai. It should have read Mitered Protopresbyter Oleksij. Also, the cross is from the 18th century, not the 19th as reported. We regret the errors.

Ерата

В минулому числі УПС ми повідомили читачів про срібного нагрудного хреста який подарував музеєві пан Микола Ненадкевич. Помилково подано ім'я діда як протопресвітер Миколай. Дід пана Миколи був митрофорний протопресвітер Олексій. Також, хрест з 18-ого століття а не з 19-ого. Пробачте за помилки.

Український Історично-Освітний Центр

www.UkrHEC.org



Events at the Center

On October 9th, our Archives hosted an Open House, where visitors were able to meet the archivist, view selected items from the archival collections, and learn about the variety and scope of our holdings. An exhibit of some of the materials displayed at the Open House can be seen on our web site (exhibits.UkrHEC.org), and more are on the way.

On October 13th, our interim director Natalia Honcharenko traveled to Ramapo College to deliver a lecture entitled "Ukraine and Its People" to a class in Cultural Anthropology. The course was devoted to studying the living cultures of three countries, one of which was Ukraine. The students also came the United Ukrainian Orthodox Sisterhoods Fall Festival to see the stage show, partake in Ukrainian cuisine, and interact with other attendees to understand how they live their culture.

On October 15th, our archivist Michael Andrec participated in the K-12 Archives Education Institute, a one-day symposium at the offices of the US National Archives in Manhattan that aimed to help history and social studies teachers make use of primary source material. This year's theme was "Immigration and Migration", something about which we have quite a bit of material. Mike presented documents from our collections that portray the DP experience from a Ukrainian perspective, some of which will hopefully be used by secondary school teachers in their classrooms.

Події в Центрі

9 жовтня, наш архів влаштував День Відкритих Дверей, де відвідувачі змогли познайомитись з архівістом, та поглянути на деякі з найбільш цікавих предметів з наших архівних фондів. Можна знайти віртуальну виставку деяких цих предметів на нашому сайті (exhibits.UkrHEC.org).

13-го жовтня, наша тимчасова директор Наталія Гончаренко прочитала лекцію у Рамапо Коледжі для учнів класи культурної антропології, тема якої була культура України. Курс присвячений вивченню живих культур трьох країн, одна з яких була Україна. Студенти також прийшли на осінній фестиваль влаштований Об'єднанням Сестрицтва, щоб побачити українські танці, почути українські пісні, покуштувати українські страви, а також щоб порозмовляти з іншими учасниками, щоб зрозуміти, як вони живуть своєю культурою.

15 жовтня, наш архівіст Михайло Андрец взяв участь в одноденному симпозиумі в приміщенні Національного Архіву США у Манхеттені. Метою симпозиума була допомогти вчителям історії та суспільствознавства від садочку до 12-ого класу як використовувати первісний матеріал. У цьому році темою була "Імміграції та Міграції", про що в наших архівах знаходиться досить багато матеріалу. Михайло представив документи з нашої колекції, які зображують з української точки зору переживання в після-воєнних таборах в Європі. Сподіваємося що викладачі середніх шкіл використовують цю інформацію в своїх класах.

How did a swallow turn into bells?

Have you ever wondered how a Ukrainian Christmas carol about a swallow who arrives to tell the master of the house that he will have a prosperous New Year became an incredibly popular American carol about bells?

The story of the transformation of "Shchedryk" into "The Carol of the Bells" is a fascinating one, involving Oleksander Koshyts' and his Ukrainian National Chorus, the impresario Max Rabinoff, and the choral conductor, teacher, and arranger Peter Wilhousky in 1920s America.

Visit the online exhibit on our web site (exhibits.UkrHEC.org) to read the story and view photographs and other items from the archival collection of Fr. Nicholas Kostetskyi, who was a member of the Ukrainian National Chorus.



Як ластівка перетворилася в дзвони?

В Америці дуже часто доводиться чути українську мелодію в обробці Миколи Леонтовича з англійськими словами про дзвони. Як це сталося?

Історія перетворення "Щедрика" в "Колядку про Дзвони" ("The Carol of the Bells") є дуже цікавою, і включає в себе Українську Республіканську Капелу під керівництвом Олександра Кошиця, імпресарія Макса Рабінова, та диригента й педагога Петра Вільховського у 1920-х роках.

Запрошуємо переглянути нашу інтернет-виставку на нашому сайті (exhibits.UkrHEC.org), де можете прочитати історію



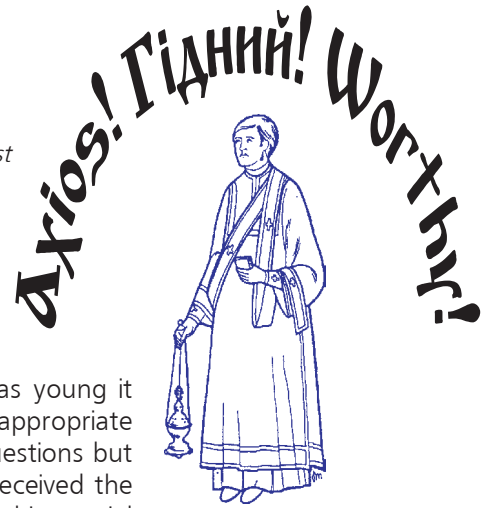
колядки і переглянути фотографії та інші експонати з архівної колекції о. Миколи Костецького, який був членом Української Республіканської Капели.

Support the Ukrainian Historical and Educational Center. Send in your tax-deductible contribution to the Museum Building Fund or visit our website to contribute online.

Підтримуйте Історично-Освітний Центр. Перешліть вашу пожертву на будівельний фонд музею, або пожертвуйте онлайн на нашому сайті.

Subdeacon John Charest Ordained to Deaconate!

By Deacon John Charest



bleasing?" When I was young it was hard to wait for appropriate times to ask these questions but the more answers I received the more I knew I loved this special place and was in no rush to go back to sitting in the pews.

I'm very blessed to have been brought up in the Orthodox Church, or to be "cradle Orthodox" as it's sometimes called. If I weren't brought up with the beautiful traditions that worked there way into my life I'm not sure if I otherwise would have found the Church or my calling.

The first step in my journey was to become an altar boy. Once my brother Gregg had received his first Holy Confession and started to serve in the altar, I "decided" that I was also old enough. My parents, Sunday school teacher, and papir nactop weren't so easily swayed. Fr. Myron has a daughter about the same age as me he knew all too well that a three and a half year old wasn't capable of serving in the altar every Sunday. So for two more years I watched my brother and the other boys serving in the altar, certain that I could be doing just what they were doing. The time outside the altar afforded me the opportunity to appreciate things outside the altar. For instance, the candles in front of the icons are too far away to be blown out by someone in the first pew or that if you keep your hands directly in front of your body your Sunday school teacher won't know that you're playing games on your fingers. My most vivid memory is of when the priests would incense the Church. The pews are very close to the wall at Holy Archangel Michael Ukrainian Orthodox Church in Woonsocket, RI and I loved the way the priests' phelone (outer most cape-like vestment) would slide over each pew as he passed by. I would sit as close to the end of the pew as possible in hopes that I'd get to feel the silky underside of the beautiful brocade and receive some of the Grace that the priest possessed...

When I was finally given the blessing to serve in the altar I became even more fascinated with the clergy and so I had many more questions. "Why was the priest the only one who could stand in front of that "big table"? How come he said so many prayers while the choir was singing, everyone keeps telling me to pay attention? How come he can put his vestments all by himself but we altar boys have to get his

In the year 2000, His Eminence Archbishop Antony tonsured and set aside me as a subdeacon. He told me that I was to remain a student and to remain humble. With great emphasis he explained that I shouldn't feel as if I have rank or power over anyone or anything in the church but instead that this new title was to set me aside as a student and to learn from everyone in the parish not to try to teach them. He said the first thing I needed to learn was humility, and went on to explain that I was to serve not to be served. Unfortunately it wasn't until years later that I even began to know what he was talking about. I loved having a cassock, wearing a different vestment from the other boys, and that I now had 'rights' (I didn't understand them as privileges or duties) within the altar.



His Eminence and I stayed in touch throughout the years and I specifically remember one phone call that was the beginning to a more fulfilling life. Archbishop Antony had just come back from Ukraine with a group of adults with whom he'd visited a number of monuments dedicated to the victims of the Artificially Created Famine in Ukraine of 1932-1933, but most notable were the orphanages he saw. In our phone conversation he told me that a group of college age kids were going to be visiting these orphanages and I should apply to go on the trip. I had no idea what I was signing up for. I proudly put on my application that I was a subdeacon in the Church, had experience as a rehabilitation aide, along with a plethora of other skills. When my group

arrived in Ukraine and I was brought children with deformities that I'd never even imagined, I began to learn what Archbishop was talking about. The nanny in the orphanage began treating me like I was a doctor, taking notes on what I had to say about each child she brought to me. She would mimic all the motions I made and practice the stretches with me watching to make sure she was doing them right. This only inflated my ego for the first three children but when she began to bring me children whose deformities might not be cured by even multiple surgeries I hit my breaking point. She didn't think I was a doctor; she wasn't impressed that I'm American; she thought I could perform miracles. My first dose of humility. It doesn't matter what I write on an application, or what I tell myself I'm capable of, it all boils down to what God has given us. I felt useless as I could do nothing physical for those children.



Back in the United States I was coming around to understanding what Archbishop Antony had said. I began to spend time with the people of the parish and learn from them as people instead of trying to convince them I should be given the same respect as the priest. When I finally opened myself up to the people I was able to see a new side of myself, and I liked it. I liked serving in the altar but was beginning to love serving outside of the altar. So I decided to explore my vocation to the Holy Priesthood. I called His Eminence and told him this "great plan" and he told me that I could decide if I was going to apply to seminary but I couldn't decide if Holy Priesthood was for me. He explained that the seminary is a great place to learn about our beautiful and rich Faith but not everyone who goes gets ordained. I was blown away further when he went on to explain that some people went to seminary only with the intention of getting the seminary education without wanting to get ordained! This seemed very impractical to me as American customs teach that we only get education to further our lives and expand our bank accounts. I was relieved when he, along with my parents, gave me the prerequisite of completing college before entering into any kind of seminary program.



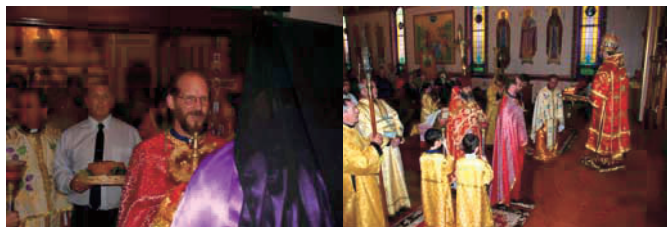
While finishing my college degree I was able to travel on 3 more mission trips to Ukraine and interact with and learn from a variety of people. The subsequent trips were even more influential than the first because I had a better understanding of what I was getting into. What I was getting into was being totally vulnerable and relied upon both at

the same time. This is what a ministry is all about and this is what I am thirsty for. After finishing college I tried to live my own life and avoided my calling. I thought that working on a cruise ship would be a glorious life and selfishly hoped for lots of personal gain — see the world, learn about other cultures, and get paid to play games (I worked in the youth activities department). The Lord had other plans for me and reminded me of my calling by putting, my now wife, Laryssa Tschaikowsky, on some of the same mission trips as me. We became friends while on the trips and more than friends when we returned to our respective cities. However, I had signed papers to be on the cruise ship. So while I was on the cruise ship, she was on land, and our relationship was difficult at a time it was supposed to be growing. I decided to leave the cruising life and move to Chicago to be closer to her.

My move to Chicago finally pushed further the thought of being active for the Lord. I was now part of St. Volodymyr Ukrainian Orthodox Cathedral in Chicago, IL, enrolled in the St. Stephen's Theology program, and regularly serving with His Grace Bishop Daniel. Having access to Bishop Daniel on a regular basis was such a blessing. I got to see the different avenues he explored with his ministry and realized that outside of the mission trips I hadn't done anything with mine. I heard his stories of being an Army Chaplain and I wanted to join the Army (Matushka Laryssa was quick to remind me how tough our relationship was when I was on the cruise ship). I see the pictures he brings back from his trips to the orphanages and wanted to make that my ministry too. I heard wonderful sermons about how he ministers in hospitals and looked into being a hospital chaplain. Finally, at the beginning of my third year, His Grace Bishop Daniel asked me quite seriously where I saw myself in 1, 5, and 10 years and I didn't have an answer. Up to that moment I hadn't given this question any thought. I had just moved from one idea to the next. I traveled to Ukraine,

graduated college, worked on a cruise ship, and I had dreamt about a whole bunch of things but I hadn't DONE anything. After much consideration of His Grace's question, I began to think of how I could best minister. The answer was all over the TV, Internet, in magazines, and newspapers. Teenage kids were killing themselves. And I thought, as suicide becomes more prevalent in our media it's going to seem like a more viable option for the vulnerable. So I decided to make this my final project for the St. Stephen's program. I spoke

with His Grace Bishop Daniel about my idea and after some direction from him I began to produce a workshop for the youth of our Ukrainian Orthodox Church of America that would be presented at All Saints Camp during the Teen Conference encampment. With the blessing of His Grace Bishop Daniel and the approval of my seminary teachers I began to work on a series of interactive lectures for Orthodox teenagers in America.



In the summer of 2011 I traveled to Emlenton, PA to All Saints Ukrainian Orthodox Camp to give my presentation. One of the ideas I had to drive home the fact that 1 in 8 kids between the ages of 15 – 24 has considered suicide was to have all the kids stand up, count off in 8's and have all the 1's through 7's sit down. This idea proved to be very effective. As the kids looked around the room at just how many people were standing they were astounded, and I was too. I had been looking at the numbers on paper and all of a sudden, when there were faces looking back at me, I realized how much our youth were struggling. When I spoke with the kids, not to them or at them, I felt a great connection. There was an energy, the Holy Spirit, connecting us.

Feeling the Holy Spirit was very exciting and I was pleased to have finally found my calling to ministry. Then slowly I became overwhelmed with thoughts. "What if one of these kids is in trouble and reaches out to me and I don't know what to say/do?" The idea that I might misdirect someone is terrifying. But this is what happened in the orphanages, I was being depended on and vulnerable at the same time. This is the idea of ministry, allowing others to depend on you while still being vulnerable yourself. I received passing marks on my project and final exams, I've got my certificate of completion, and Bishop Daniel had called me about the



ordination to the Holy Deaconate. Just when everything had seemingly begun to fall into place was the time that I'm became most petrified.

For the next few months I was ashamed to tell anyone that I wasn't ready to be a deacon. On paper I'd fulfilled all the requirements; I'm a subdeacon who has completed a three year theological course of studies, I've completed three ministry based projects, and I'm active in my local parish. However, I don't live on paper; I live in the real world where I could be the one to make or break someone. The responsibility really frightens me. On Facebook people are saying congratulations and "Axios" but I feel unworthy... Thoughts like this PLAGUED my mind and sometimes even brought me to tears. But this was part of my journey. I had to do a self reflection of my entire life, the good and the bad, and come up with an honest answer.

So, I am being called to serve as a deacon of Christ's Holy Church. I needed to feel vulnerable while allowing others to depend on me. I needed to minister to the people. On the day of my ordination, His Grace Bishop Daniel reaffirmed the exact reasons that I told myself I should respond "YES" to the Lord's call. In his sermon he mentioned that, as a deacon, I read the Gospel from the middle of the Church so that I'm among the people. He said I should always be among the people bringing the Mysteries to them. He told me that I was to work with my parish priest, Fr. Vasyl Sendeha of Sts. Peter and Paul Ukrainian Orthodox Church in Palos Park, IL, to not only bring the Holy Mysteries to people, but to be an example of the Gospel to them. His Grace challenged me, in front of the entire parish family, to be the minister that I was so scared to be...

Finally the moment of ordination came and I am a deacon in the Orthodox Church. I didn't expect my anxiety to slow down any on the actual day of ordination or even subside much on the following day (serving my first Liturgy with a Bishop present). What has taken my by surprise is that I'm not anxious about the mistakes I'll make – standing in the wrong spot, going into the altar at the wrong time, or being terribly off key. Instead, I feel more anxious now about the responsibilities I carry. The ordination was the culmination to



a wonderful journey. When I reflect on my journey I think all the way back to my upbringing in the Church and not just my seminary years. It was my foundation that helped me to answer the calling and I pray that my foundation will serve me well as I grow into this beautiful ministry.

95-річчя Православного Катедрального Собору Святого Князя Володимира

Світлини Петра Ковтуна та Лесі Плугатор: "Час і Події"

*Зійшла зоря, вставайте люди,
Бог посилає свято нам,
Церковний дзвін зі сну вже будить
І кличе нас у Божий храм!*

Далеко у минуле сягає історія заснування церков на землях Америки, так само у неблизьких 1915 – 1916 роках бере свій початок і історія Катебри Св. Кн. Володимира: саме у цей час група українських патріотів і заснувала "Українську Народну Церкву", яка і стала першою українською православною церквою в Америці.

Церкву назвали церквою Св. Тройці, а першим настоятелем був о. Григорій Хомицький, головою парафіяльної управи був вибраний Юліан Маслій, а новоствореним хором "Бандурист" керували Василь Новосад, Наталія Гриневицька і о. І. Савчук. Одразу при



обов'язок". Чи не підтвердженням цих слів є сьогоднішнє святкування 95-річчя катебри Св. Кн. Володимира?! Покоління за поколінням зберігались звичаї та традиції, батьки передавали своїм дітям те, що з такою любов'ю, самопожертвою та ентузіазмом будували їхні попередники!

Сама природа раділа такій величній та святковій події, тішилась яскравими сонячними променями та осипала золотом з дерев, коли на порозі церкви Св. Кн. Володимира голова Сестринства Св. Кн. Ольги п. Надія Брюшенко з короваем, парафіянами і вірянами зустрічали та вітали Преосвященного Єпископа Даниїла. Свята Літургія Архієрейським чином була величною, проповідь Єпископа Даниїла схвилювала всіх присутніх, змусила замислитись над своїми думками, діями, вчинками: «Ти – Людина, Ти несеш

відповідальність не лише за себе, а за тих, хто поряд, і один раз зігріє любов'ю серце, ніколи того не забуде; Ти маєш залишені у спадок церкви і школи, Ти маєш можливість бути ближче до Бога і вчити цьому своїх дітей, онуків, правнуків, то ж чи не Тобі й дано це все, щоб оберігати, пам'ятати про минуле, дивитись у майбутнє і жити сьогоднішнім?»

Передав Преосвященний Єпископ Даниїл вітання від Блаженнішого Митрополита Константина, який через стан здоров'я не зміг бути присутнім на святкуванні ювілею, але в молитвах був разом з парафією. Привітав Владика Даниїл і о. архимандрита Панкратія, о. Миколу Дилендорфа, о. Андрія Шельваха, протодиякона Андрія, іподиякона Джона та всіх вівтарних прислужників, парафіян, вірних та гостей. *(Закінчення на ст. 28)*



церкві була заснована і недільна школа. І так рік за роком церква зростала та міцніла, було засноване і сестрицтво "Непорочного Зачаття", яке згодом змінило назву на Сестринство Св. Кн. Ольги. У 1937 році Катедра Св. Тройці змінила назву на Катедру Святого Князя Володимира. Переживала Катедра і важкі часи, але громада зростала, змінила церква своє приміщення на більше – де перебуває і тепер. Можна робити дуже довгий і цікавий екскурс в історію становлення, утвердження, розвитку і процвітання Православного Катедрального Собору Св. Кн. Володимира, проте чи не буде це все своєрідним підтвердженням слів Митрополита Василя Липківського: "Любити Бога і любити Батьківщину – найбільша чеснота, служити українській церкві і Батьківщині – це є найбільший



95-річчя Православного Катедрального Собору Святого Князя Володимира

(Закінчення із ст. 27)



Після Літургії святкування продовжилось обідом у парафіяльній залі. Гостей було багато, тож вітання приймали впродовж декількох годин. Ведучою мистецької програми була Марія Мартинович, а виступи розпочались учнями Школи Українознавства при Катедрі церкви Св. Кн. Володимира:

*Хай Трійця Святая в любові єднає,
Парафію нашу в єдину родину,
А мир, мов голубка, над нами літає,
Ми Богу приносим молитву уклінно.*



І наймолодші учні, і десятикласники потішили присутніх виконанням пісень "О, Діво Маріє", "Дякую, мій Боже, Тобі" та "Візьми під свій покров, Маріє" під музичний супровід Любові Лехняк, декламацією віршів та привітанням директора Школи п. Світлани Фаріон.

Далі концертна програма продовжилась виступом Сумівського хору, який сподобався усім присутнім чудовими голосами. Також виступив хор "Боян" Катебри Св. Кн. Володимира, головою якого є Ярослав Ворожбит, а диригентом — Володимир Попович, — всі підспівували відомі українські пісні "Ой,

у лузі червона калина", "Чорні очка...", "Червона рута".

Тішило й те, що на святкування завітали і священники інших, сусідніх катедр та церков: вітали Катедрі Св. Кн. Володимира і отець Налисник від Катебри Св. Миколая, і отець Олег Кривокульський — парох у церкві св. Володимира і Ольги, і отець Богдан Калинюк від православної церкви Св. Трійці, і отець Олексій з паніматкою Любов'ю від православної церкви Св. Покрови...

Приймала Катедра Св. Кн. Володимира вітання від президента банку "Самопоміч" п. Богдана Ватраля, який ще й до того ж був випускником Школи Українознавства при цій Катедрі. Були присутніми і вітали всіх служителів церкви, Предстоятеля Катебри Єпископа Даниїла, і Генеральний Консул України в Чикаго Костянтин Кудрик з дружиною п. Оленкою, і пан Мельник від УККА, і фундація "Спадщина", а також голова Сестринства Св. Кн. Ольги п. Надія Брюшенко, і, звичайно, голова парафії п. Раїса Братків, а також колишній голова парафії інж. Святослав Личик з дружиною д-р Неонілою Личик.

Мистецька програма продовжувалась виступами братів Степана та Ярослава Ворожбитів, Адріани Попович та Віталія Доскочинського, а також гурту "Рандеву". Відбувся і розіграш лотереї, і найдивнішим було те, що всі три призи потрапили до однієї молоді, щойно прибулої сім'ї з України.

Святкування було урочистим, теплим, приємним та залишало гарні спогади, певно за це все належить подякувати Ювілейному Комітетові (о. арх. Панкратій, Ліна Косик, д-р Неоніла Личик, Тамара Тищенко, Микола Негода, Раїса Братків), Сестринству Св. Кн. Ольги та й усім іншим, хто доклав чимало зусиль і праці до оформлення залу, столів, до видання та редагування книжки "Православний Катедральний Собор Святого Князя Володимира 1916 – 2011), яка є вдалим і цікавим екскурсом в історію створення і становлення катебри...

Нехай усі вітання з Божою допомогою будуть втілені у життя, а святкування 100-річного ювілею Катебри Св. Кн. Володимира відбудеться не менш піднесено. Божої ласки і благословення у всьому.

Win One Paid Week to Diocesan Church School Camp or Teenage Conference!



We are happy to announce an essay contest sponsored by the All Saints Camp Committee entitled, "What All Saints Camp Means to Me!" The winner of the essay contest will receive one full week paid to either Diocesan Church School Camp or Teenage Conference for the 2012 camping season.

Contest Guidelines and Rules:

1. Entries must be postmarked by December 1, 2011.
2. No entries will be accepted after the December 1, 2011 deadline.
3. Participants must be between the ages of 9-17 years of age.
4. Entries can be submitted via e-mail or USPS.

5. All entries must have a cover sheet and include the following information: Participant's first and last name, age, grade, and the name and address of participant's parish.

6. All entries will be judged for content and creativity.
7. Winning entries will be printed in Church publication.


Mail entries to:

ASC Essay Contest

c/o Pani Matka MaryAnne Nakonachny
3201 Marioncliff Drive

Parma, OH 44134 or by email nackos3201@gmail.com


Any questions may be sent to Pani Matka Mary Ann Nakonachny at nackos3201@gmail.com



Ordination
Anniversaries

November/
December

May God grant to them many,
happy and blessed years!

Archbishop Antony ordained to the Priesthood	November 26, 1972
Rev. Father Andrew Rogers	November 02, 1985
Protodeacon Ihor Mahlay	November 02, 1997
Rev. Father Gabriel Rochelle	November 06, 2005
Protopresbyter George Hnatko	November 10, 1957
Protodeacon Sviatoslav Nowytski	November 15, 1985
Very Rev. John Nackonachny	November 19, 1972
Protopresbyter Nestor Kowal	November 21, 1965
	
Very Rev. Raymond Sundland	December 03, 1977
Very Rev. Father Vasile Sauciu	December 06, 1999
Very Rev. Father John Lyszyk	December 07, 1991
Very Rev. Father Volodymyr Steliac	December 10, 1995
Very Rev. Father Robert Popichak	December 13, 1997
Very Rev. Volodymyr Khanas	December 19, 1974
Archimandrite Pankratij	December 19, 1993
Rev. Father Paul Bigelow	December 23, 2000

Покровський обід у місті Мілвіл

Євгенія Дохват



Уже стало доброю традицією, що кожного року, у жовтні місяці, сестрицтво "Св. Покрови" церкви Св. Апостолів Петра і Павла, що у місті Мілвіл, справляють Покровський обід. Цього року ця подія відбувалася особливо торжественно і святково, бо саме у цей день нашу парафію відвідав Високопреосвященніший Владика Архиепископ Антоній у супроводі чотирьох семінаристів іподияконів Андріана, Андрія, Юрія та Івана.

Ще на порозі церковної хати, з хрестом і хоругвами, Владика зустріли парафіяни, і процесійним ходом прийшли до Церкви. З хлібом і сіллю, квітами, словами великої поваги, вдячності і любови на порозі Церкви вітали Владика — Церковний староста п. Василь Кириченко, Голова сестрицтва "Св. Покрови" п. Ніна Лебідь, та її заступниця п. Світлана Гладка. А у притворі храму Владика зустрів настоятель Церкви Св. Апостолів Петра і Павла, о. Анатолій Дохват. У вітальному слові священник просив Владика молитися за парафію, за сестрицтво.



Святково, торжественно проходила Свята Літургія, бо не лише о. Анатолій, але і сам Владика, Високопреосвященніший Архиепископ Антоній, у стінах нашої церкви промовляв молитви до Бога за померлих настоятелів цієї церкви, будівничих, жертводавців а також просив у Бога здоров'я для усіх парафіян цього храму. Святу Літургію супроводжував спів церковного хору під керівництвом п. Віктора Дзюби і п. Галини Аркетто.

У своїй проповіді Високопреосвященніший Владика наголошував про важливі істини вчення Христового і теперішнього сьогоднішнього. Давав глибоке і змістовне пояснення притчі Господньої про "Пастуха і овечу отару", закликав людей робити правильний вибір у їхньому житті, який приведе їх не до погибелі а до вічного життя на небесах.

Завершилась Літургія багаторазовим многоліттям для нашого Владика Антонія, для братства, сестритства, і всіх парафіян церкви. Після завершення Божественної Літургії і спільної фотографії всі присутні зустрілись у церковній залі на святковому "Покровському обіді". Натрудженими руками сестриць, під керівництвом п. Ніни Лебідь було приготовлено смачний обід і найсмачніші у південному Нью Джерзі вареники, голубці, та безліч інших страв. Вражав своєю різноманітністю стіл з солодкими виробами: тортами,



тістечками. Особливо турбувалась про це п. Надя Майло, щоб приготувати для Владика тістечка без великого вмісту цукру.

Від усієї церковної громади,

голова Церковної управи п. Анатолій Зінченко подякував за відвідини Владикою нашої парафії та усім присутнім за працю на благо Церкви, закликав усіх її підтримувати. До слова долучився п. Віктор Дзюба і говорив про братство і сестритство та їхню роль у розбудові Церкви.

Радість і насолоду принесла усім присутнім концертна програма, підготовлена п. Анною Мостовою і п. Віктором Дзюба. Концертна програма розпочалась виконанням гімнів Америки і України у супроводі скрипки і акордіона, а потім звучали традиційні українські мотиви, українські народні пісні.

Під кінець святкового обіду виступали: голова сестрицтва п. Ніна Лебідь і її заступниця п. Світлана Гладка словами подяки усім присутнім, що брали участь у підготовці до приїзду Владика, та семінарист Андрій дякував за теплий прийом. У своєму заключному слові, о. Анатолій ще раз подякував усім присутнім, бажав міцного здоров'я всім парафіянам, а особливо Голові сестрицтва п. Ніні Лебідь, яка багато місяців хворіла, дякував семінаристам, сказавши їм, що вони готуються до дуже відповідальної роботи на ниві Христовій, - пастирського служіння. Особлива подяка була нашому Владичі, Високопреосвященнішому Архиепископу Антонію за візит, за повчальні слова проповіді, за молитву.

St. Mary's Protection 90th Anniversary Celebration in Bridgeport, CT!

On Sat Oct 1, 2011, St. Mary's Protection of Bridgeport, CT celebrated her 90th Anniversary with a Hierarchical Divine Liturgy with His Eminence Archbishop Antony. It was a most joyful day. The early morning day started out with rain, but as the morning progressed, the sky cleared up for all who attended. It was an exciting day for the parish as you may know. As a small parish, there was quite a number of faithful, friends and clergy from the area and outside. Many of the faithful came from our sister parishes in Orthodoxy, which represented the areas Bridgeport, Trumbull, Stratford, New Haven, New Britain and elsewhere. Fr. Steve welcomed the clergy as they arrived from within the UOC of USA and other jurisdictions in the area. The Clergy who were in attendance were. Fr. Steve Masliuk our Pastor; Fr. Andrii Pokotylo of Nativity of the Mother of God in New Britain, CT; Fr. Rostyoslav Taspar of St. Mary's Protectress in New Haven, CT and St. Voldymyr in Hartford, CT; Fr. Paul Szewczuk of St. Nicholas Parish in Troy, NY; Fr. George Bazylevsky of St. Voldymyr Chapel in Kerhonkson, NY; Very Rev. Peter Paproski of St. John the Baptist Carpatho Russian Church in Stratford, CT; Very Rev. Michael Macura of St. John the Baptist Carpatho Russian Church in Stratford, CT; Fr. Dennis Rhodes of St. Georges Albanian Church in Trumbull, CT; Fr. Romanos Malouf of St. Nicholas Antiochian Church in Bridgeport, CT; Very Rev. Joel Mckeachen of Asst pastor St. Barbara in Orange, CT; Very Rev. Sergei Bouteneoff, Senior Chaplin and Supervisor of Veteran's Hospital in West Haven, CT; along with Subdeacon Andriy Matlak, Seminarians Mykola Kavchak and Bohdan Melnykovich, and altar servers Christopher Pokptylo and Aleksandr Danilowicz.



His Eminence Archbishop Antony was met in the vestibule of the Church by Fr. Steve, the Pastor, Kay Zorka the president of the parish' Board of Administration with the Traditional Bread and salt, and our Sisterhood President Anna Sabas, who presented to His Eminence a bouquet of Flowers.



During the Divine Liturgy, with the blessing of Metropolitan Constanine, Archbishop Antony awarded an Ecclesiastical award to our pastor of the parish Fr. Steve Masliuk with a Palitza, honoring him with his dedication to the pastoral ministry among the faithful entrusted to him.

Following the Divine Liturgy a banquet was attended by all. We went to the Holiday Inn in downtown Bridgeport for a lovely sit down meal. During the

meal, the president of the parish board of administration spoke to those in attendance about the life of the our church here in Bridgeport, how its roots were started and how so many gave of their dedication, time, money and above all their faith, to make a home for themselves and others. She spoke about the individual men and women who spearheaded the establishment of a Church and rectory here and how they are remembered today.

His Eminence spoke about his joy coming to St. Mary's. How the faithful come and work so hard together to keep this Holy Church alive and well, and our responsibility to continue the work which was started 90 years ago to prepare for another 90 + years to come. We are now looking forward to our preparation of our 100 year anniversary celebration

(Conclusion on p. 32)



St. Mary's Protection 90th Anniversary Celebration in Bridgeport, CT!

(Conclusion from p. 31)



which is only a short time away. In his closing, His Eminence gave out several awards of recognition to many of the faithful of the parish for various ministries in which they have excelled in for the past years of service to the Church.

St. Mary's choir did a phenomenal job as always with their angelic voices, their dedication to prayer streams from their lips under the direction of Choir directress Daria Santerre, who by the way just celebrated her 30th year as director of the choir with many more years to come. We have been blessed to have the voices who sing for us each week by the grace of the Holy Spirit!

One of our youth, Tamara Danilowicz sang a song for the Archbishop called the Prayer, "one of his favorite songs" written by David Foster which moved most, if not all who were there. May she continue in this ministry which has been given to her by our Lord.

I cannot thank the people enough who gave so much of their time in order to make this anniversary such a success. Thank You! God Bless you!

For those who have been to our parish, who visit, who have come to know the people here, have found that this is not just a parish, but a family, one based on love.

So whenever you are in the area, look us up, give us a call, we are looking forward to meeting you!



BUNDLES FOR UKRAINE



Maintaining its devotion to the needy in Ukraine, this fall, the Bundles for Ukraine group at St. Mary's Ukrainian Orthodox Church in New Britain, CT has sent a record 5,650 pounds of aid to needy children and Orthodox parishes in Ukraine. At a cost of over \$6,000, the group of 11 dedicated volunteers has sent 189 packages of children's clothing and shoes, toys, candy and school supplies to orphanages, children's hospitals, homes for abandoned infants, and Orthodox parish priests for St. Nicholas Day distribution. The orphanages are in Lviv Oblast, Kherson Oblast, Kharkiv Oblast and Odessa and gift boxes were sent to 35 individual Orthodox parishes all over Ukraine.

Donations of items and money for shipping come from the generosity of parish members, parish organizations and friends. All money goes for shipping expenses. The group has established a network of Orthodox priests in Ukraine, who oversee the distribution of aid to the needy children.

Volunteers meet each Thursday to sort and pack items and wrap and address boxes. These workers are Father Andrii Pokotylo, Pani Matka Oksana and Christopher, Yaroslawa Buczko, Ann Harris, Stefan Melnyk, Lester Sirick, Carol Speck, Katerina Sudyk, and Julia Stepanczak. Dr. Joan Kerelejza is chairperson for the project. John Petruniw supplies all the boxes and Dimitry Shafran translates all the request and thank-you letters.

Anyone wishing more information should email Dr. Kerelejza: joankerelejza@cs.com. The group would appreciate donations of money for shipping. The group particularly appreciates the extensive donations of items for the children from Alexandra Prychodczenko of Salem, Ohio, who send them in memory of her son Michael.

Світлої Пам'яті Галина Петренко: (1921-2011)

(Продовження із ст. 21)

А в школі нас вчили та з гучномовців лунали пісні про щасливе дитинство в Сов. Союзі! Я мала щастя народитися в родині, яка вклала в моє виховання важливість християнської моралі і національної свідомості” - пише п. Галина.

Тому, їй 20-ти річній студентці було легко приєднатися до членства в ОУН і захопитися ідеєю визволення України від обох окупантів, стати частиною опору.

Добившись до села до бабуні, а потім до Житомира, вона поринає в підпільну працю з місцевою молоддю, щоб національно її усвідомлювати, готуватись до боротьби за Українську Державу.

Маючи талант володіти пером - пише відозви, листівки, реферати. Стає зв'язковою, а після арешту Василя Хоми - обласного Провідника ОУН(б) в Житомирі, п. Галина перебирає його роль і на деякий час очолює підпілля всієї Житомирщини. Їй, як молодій дівчині, було легше законспіруватися, тим більше, що знала з дитинства місто і деяких людей.

Та знайшовся зрадник, місцевий вчитель і Гестапо заарештовує її і деяких причетних до підпілля людей, в тому числі і Легенду, який переїздом був у Житомирі. Чудом їм вдається звільнитися і пробратися до Києва. Останні десятки кілометрів долати пішки в сніги і морози. Її завдання в Києві - відновити деякі зв'язки з впливовими людьми, гуртувати молодь. Та скоро її викликають до Львова, бо в Києві стає небезпечно. Тут працює в підпільному радіо, допомагає в ділянці культ-освітній, ознайомлює членство організації з життям і ментальністю підсоветської людини. Спільна праця з провідником ОУН Легендою, зближує їх і вони одружуються. Це був вересень 1942 року. Таємно, на селі, з дозволу Митрополита Шептицького їх обвінчав греко-католицький священник, друг Легенди. Та вже через пару місяців Легенда був схоплений Гестапом, катований і замордований. В його рідному селі Сілець, Сокальського району, в 1993 році збудовано величний пам'ятник з білого мармуру. Про це зворушливо описує п. Галина в своїх спогадах.

Але Покійна не заламалася втративши вірного друга, а з ще більшим завзяттям присвятила себе підпільній праці. Зв'язкова, радистка і програмістка підпільного радіо, п. Галина описує про свою співпрацю, зустрічі з визначними людьми організації, контакти і життя в УПА, про зустріч з батьком і рішення прорватися на Захід. Ідуть через Відень, де співпрацює з Червоним Хрестом, Галина описує про зустрічі там з Бандерою, Лебедем і Стецьком, про переїзд до Німеччини, про працю Батька в Організації допомоги втікачам з Советської України, коли їх ловили для репатріації, про те, як майже не попала в лапи кгебістів-людоловів, разом з проф. Дмитром Дорошенком і про творення переселенчих таборів ДП в повоєнній Німеччині (Displaced Persons Camps).

Тут зустрічається і одружується з Романом-Евгеном Петренком, сином священника з Волині, одноступцем, який пройшов в рядах УПА багато випробувань і описав їх (з допомогою п. Галини) у двох книжках своїх спогадів. У них народжується син Юрко і родина переїжджає до Америки.



Тут вони активно включаються в церковне і громадське життя. Пані Галю працює, разом з п. О. Ворониним п. українській Радіо програмі в Бафф допомагають створити Православну парафію.

Родина Петренків купує ферму і у них народжується другий син - Орест, в майбутньому активний член нашої парафії і Вашингтонської Студентської Громади, який голодував під Советською Амбасадю, добиваючись звільнення українських дисидентів, зокрема Валентина Мороза.

Ця ферма Петренків стає осередком відпочинку для багатьох знайомих, а влітку неформальним табором для дітей приятелів. Батько п. Галини, проф. Петро Чуйко заводив пасіку, займається вихованням онуків, організовує неформальну школу Українознавства для них. Та після пожежі від блискавки, родина переїжджає до Вашингтону і включається активно в життя нашої парафії Св. Андрія.

У Вашингтоні п. Галина працює короткий час в Голосі Америки, викладає українську мову військовим, про що з гумором згадує в своїх Спогадах і працює перекладачкою для фірми, яка має контракт з Урядом.

В нашій парафії п. Галина на короткий час очолює Сестрицтво. Пригадую за її головування влаштовано кілька цікавих культурно-освітніх вечорів. Один з них - вшанування Лесі Українки, з сестрою якої Ізидорою Борисів добре була знайома покійна. Тоді Степан Максимюк продемонстрував нам Живий голос Лесі Українки, зі своєї колекції історичних записів. Це було в лютому місяці, надворі мороз, а п. Галина принесла гілку вишневого цвіту для ілюстрації вірша Лесі Українки. На наше запитання де вона могла дістати гілку - пояснила, що 3 тижні перед тим зрізала гілочку і дома в теплі "примусіла" її розцвісти...

Любила покійна - красу, вишивки і всі українські традиції. Довгі роки пекла для нашої парафії артос. Була релігійна і дуже гостинна.

Скоро п. Галину вибрали Головою Об'єднання Православних Сестрицтв в США і вона стає Редактором новоствореного журналу "Віра" - органу Об'єднання та майже самотужки 20 років, без фінансової винагороди. Це була колосальна праця в ті перед-комп'ютерні часи. Допомагав в цьому вірний друг чоловік покійної - Роман Євген Петренко. Зі сторінок "Віри" майбутній історик діаспори і нашої Православної Церкви в США пізнає про наше церковне життя в Америці, де в кожній парафії Сестрицтво відіграє важливу роль в її розбудові. Дбайливими руками побожних сестричок часто сплачувався борг парафії, росли храми. Сестриці їх прикрашають і займаються благодійною діяльністю - несуть допомогу і розраду немічним - залишенцям в Німеччині, бідним українським переселенцям до Бразилії, а потім і в Україні. Про все це звітувалося у журналі "Віра". В своїх редакційних статтях і коментарях, п. Галина підсумовувала і задокументовувала болючі і радісні події з життя нашої Церкви і Громади в Америці і відзеркалювала події в

(Закінчення на ст. 34)

Protopresbyter Nicholas Metulynsky of Blessed Memory!



It is with a profound depth of sadness and prayer we inform the clergy and the faithful of our Church about the falling asleep of Protopresbyter Nicholas Metulynsky of blessed memory.

Fr. Nicholas was born and raised in Titiev, Ukraine, and was trained as a teacher. He survived the Holodomor of 1932-33. Fr. Nicholas was ordained to the diaconate in 1948, and to the priesthood in 1952. He was a faithful servant of the Ukrainian Orthodox Church of the USA, pastoring parishes in Chicago, Lincoln, St. Paul, and Minneapolis.

The last several years have been difficult for him, as he became blind and in the last year, invalid. He is survived by his wife, Panimatka Margarita, his daughter, Olga, and his grandchildren, Greg (Heidi) Denysenko, Fr. Deacon Nicholas (Tresja) Denysenko, Lesia (Oles) Skyba, and Hania (Franko) Metulynsky, and his great-grandchildren, Mykola and Luba Skyba, Margaret and Elena Denysenko, and Sophia Denysenko.

O God of spirits and of all flesh, Who has trampled down death; You have overthrown the devil and have given Life to Your world: now give rest, Lord, to the soul of Your departed servant priest Nicholas, in a place of light, a place of refreshment and a place of repose, where there is no sickness, sighing nor sorrow. As You are a Good God, Who loves mankind, pardon every sin, which he has committed, whether by word or by deed or by thought, for there is no man who lives and has not sinned. You alone are sinless, Your Righteousness is Eternal and Your Word is Truth.

For You are the Resurrection, the Life and the Repose of your newly presented servant, priest Nicholas, Christ our God and we give glory, together with Your Father, Who is Eternal and Your All-Holy, Good and Life-Creating Spirit, now and ever and unto the ages of ages. Amen!

(Закінчення із ст. 33)

Світлої Пам'яті Галина Петренко: (1921-2011)



Україні. Також кінцево відредагувала "Англомовну Енциклопедію Українознавства" для молоді, видану Об'єднанням Пр. Сестрицтв.

За свою віддану працю на добро Церкви, Покійна була нагороджена Митр. Мстиславом в 1987 році "Благословенною Грамотою" - за її горливу працю на користь Української Православної Церкви, зокрема за довголітнє редагування журналу "Віра".

Після виходу на пенсію подружжя Петренків переїздить в мальовничу гірську місцевість, біля Робітничого Союзу, так зване Українське Село. Та вони ніколи не втрачали зв'язку з нашою парафією, бо ж тут залишилися сини Юрій і Орест, які завжди були дуже активними в парафії. На селі прожили біля 10 років, постійно розважаючи друзів, які радо приїжджали в гості, дружили з Василем Баркою, мисцями Наталією і Петром Холодними, подружжям Ніни і Святослава Караванських, з якими були дуже близькими, з Генералом Самутіним, Біровцями.

Одначе, похилий вік та недуги змусили їх покинути "українське село" і повернутися до околиць Вашингтону, де оселилися в домі сина Юрія і Ані. Тут під дбайливою опікою дітей вони прожили понад 15 років - до останніх хвилин їхнього життя. Пані Галя дуже цінила цю дбайливість дітей і особливо була вдячна Богові за Аню, за її тепле серце і опіку, за радість, яку вона внесла в їхню родину.

Вся родина Петренків віддано працювала і працює на добро і зростання Української Церкви. В найтяжчі хвилини свого життя, після несподіваної смерті сина Ореста, п. Галина зредагувала Ювілейну Книгу Української Православної Парафії Св. Андрія у Вашингтоні, з нагоди 50-ти ліття парафії. Брала активну участь у побудові Пам'ятника Митрополитові В. Липківському в Баунд Бруці.

Вже будучи немічною і майже сліпою, п. Галина часто своїми виступами при різних культ-освітніх нагодах збагачувала нас своїм досвідом. За її довголітній вклад в нашу парафію і УПЦ в США, Владика Антоній нагородив її в 2009 році - "Благословенною Грамотою" - "The Lifetime Contribution Award".

Відійшла від нас в Божу оселю велика патріотка України і Америки, яка все своє життя віддала служінню своїй Батьківщині, Родині і Церкві.

Сьогодні душа її напевно полине в Україну, якій вона вірно служила все своє життя і так виховувала своїх дітей. Лишила нам приклад справжньої християнки. Похована п. Галина біля сина Ореста і чоловіка Євгена в Баунд Бруці. Дуже відповідно на родинному пам'ятнику Петренки вибрали напис - "Жили і відійшли з Україною в серцях."

Нехай пам'ять про добрі діла сл. п. Галини буде завжди з нами! Вічна їй пам'ять!

Show the Face of Christ

2012 College Mission Trip to Orphanages in Ukraine

Ukrainian Orthodox Church of the USA



August 1-19, 2012

Trip Cost: \$2,500

Join together to aid and give comfort to the special needs orphans in
Znamyanka and Puhachiv, Ukraine

For more information or to apply on-line at www.uoc youth.org

Holy Gifts for the Holy!



2011-2012

Consistory Office of Youth & Young Adult Ministry
Ukrainian Orthodox Church of the USA

Program information available at www.uocyouth.org, uocyouth@aol.com or 412-279-1076. The OYM offers many opportunities for national and parish ministry for our youth and young adults. Please invest the time to strengthen those entrusted to us. Suggestions for Holy Gifts for the Holy! curriculum and program ideas available on-line.

OYM programming includes: UOC Camping Programs, High School Mission Trip, College Mission Trip, Orthodox Christian Fellowship (OCF), College Internships, OYM Website, Great Lent Giveaway, Youth Worker Seminars, Youth Retreats, Youth Sobor, Youth Worker Resources and Handbook

DIOCESAN CHURCH SCHOOL CAMP 2011

CELEBRATING 35 Years!
HOLY GIFTS FOR THE HOLY!



THE 35TH ENCAMPMENT OF DCSC WAS BLESSED TO ENJOY A YEAR FILLED WITH THE HOLY SPIRIT. CAMPERS ENJOYED:

- * 4TH OF JULY CELEBRATION WITH HUMAN FLOAT PARADE
- * CHURCH SCHOOL CLASSES LEARNING THE DIVINE LITURGY
- * PARTICIPATION IN "HAPPY BIRTHDAY UKRAINE" ART CONTEST
- * CREATION OF ICON MEDALLIONS
- * GREAT EVENTS - GOLD RUSH, MESS GAMES, NIGHT SWIM, INTERNATIONAL NIGHT, SKIT NIGHT, AND PRAYER WALK
- * VISIT BY THE EMELETON VOLUNTEER FIRE DEPARTMENT
- * DECORATED BLANKETS FOR ORPHANAGES IN UKRAINE AND PROJECT LINUS
- * CAMP FAVORITES - CAMPFIRES, SPORTS, CAMP BLESSING, SINGING AND HIKING
- * 35 YEAR BIRTHDAY PARTY!

JOIN US IN 2012 FOR OUR 36TH Year!

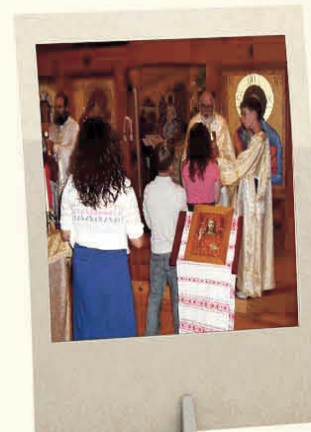
JUNE 24 - JULY 7, 2012

WWW.UOCYOUTH.ORG OR UOCYOUTH@AOL.COM FOR INFORMATION



teenage conference 2011

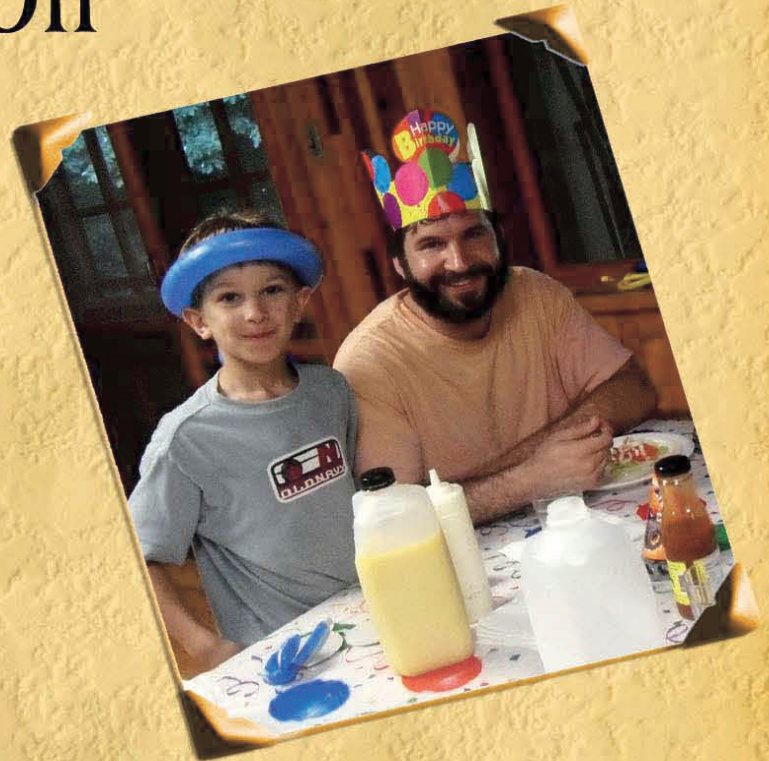
HOLY GIFTS FOR the HOLY!



Teenage Conference campers lived the joyous anticipation of the Divine Liturgy on a daily basis. Activities included guest speaker Subdeacon John Charest, Ukie Olympics, Super Heros Dance, TC Unplugged, and the new Prayer Walk.

Join us in 2012, July 8th - 21st for Faith, Fellowship and Fun! Information at www.uocyouth.org.

MOMMY & ME/DADDY & ME 2011



MMDM celebrated its 10th Anniversary by enjoying a full encampment. 70 campers and staff participated in workshops, church school classes, crafts, family hike, campfires, Parent's Night Out and much more!

Join us in 2012, July 30th - August 3rd as we enter our second decade of providing families a Christ filled camping experience. www.uocyouth.org or uocyouth@aol for more information.



10TH ANNIVERSARY!

Holy Baptism...

As of 11/16/2011



Abyad, Elias Nassrallah chrismated on September 22, 2011, in St. Mary Dormition Church, Jones, OK. Child of Nassrallah Abyad and Nahi Kopta. Sponsor: Anna Jiryas Johnston. Celebrated by Archimandrite Raphael.

Ahmadov, Nicholas baptized and chrismated on September 24, 2011, in St. Andrew Church, Boston, MA. Child of Tahir Ahmadov and Olga Kradenova. Sponsors: Nicholas Kradenov and Ulyana Kryvenko. Celebrated by Fr. Roman Tarnavsky.

Aussermeier, Thomas Mathieu baptized and chrismated on October 15, 2011, in Holy Trinity Church, Trenton, NJ. Child of Mathieu Pierre Otto Aussermeier and Yulia Fishchuk. Sponsors: Loukas Kleutzeris and Ioanna Kleutzeris. Celebrated by Fr. Ivan Lyamar.

Baran, Andrew baptized and chrismated on October 23, 2011, in St. Mary Protectress Church, Philadelphia, PA. Child of Ivan Baran and Tetyana Kredens. Sponsors: Igor Baran and Oksana Kredens. Celebrated by Fr. Volodymyr Khanas.

Barragan, Ariadna baptized and chrismated on October 16, 2011, in Holy Trinity Church, Trenton, NJ. Child of Roberto A. Barragan and Viktoria Bobrova. Sponsors: Kalin Pentchev and Yevgeniya Semenova. Celebrated by Fr. Ivan Lyamar.

Callozzo, Gabriella baptized and chrismated on October 15, 2011, in St. Vladimir Church, Pittsburgh, PA. Child of Theodore Lederor and Maria Eluetheria. Sponsor: Theophania Callozza. Celebrated by Hieromonk Andoni Callozzo.

Campbell, Elizabeth baptized and chrismated on August 6, 2011, in St. Andrew Church, Boston, MA. Child of Daniel Campbell and Oleksandra Petlyukh. Sponsors: Jason Key, Blane Hanson and Ksenia Boudreau, Ludmila Zaporochenko. Celebrated by Fr. Roman Tarnavsky.

Dmytriv, Victoria Olga baptized and chrismated on September 10, 2011, in St. Andrew Church, Atlanta, GA. Child of Taras Dmytriv and Svitlana Sarantchuk. Sponsors: Andriy Senko and Maryana Mokrynska. Celebrated by Fr. Bohdan Maruszak.

Doucette, Trever Julian baptized and chrismated on October 12, 2011, in St. Michael's and St. George's Church, Minneapolis, MN. Child of Sean Michael Doucette and Natalia Udovychenko. Sponsors: Scott Edward Doucette and Olga Berezhna. Celebrated by Fr. Evhen Kumka.

Grayson, Matthew baptized and chrismated on October 29, 2011, in Assumption of the Virgin Mary Church, Northampton, PA. Child of John Grayson and Jennifer Miller. Sponsors: Andrew Grason and Michelle Miller. Celebrated by Fr. Bazyl Zawierucha.

Greenwald, Lula Sierra Gabrielle baptized and chrismated on May 29, 2011, in St. Nicholas Church, Monessen, PA. Child of Justin Greenwald and Stacey Lash. Sponsors: Jordan Lev Greenwald and Mindy Dawn McMahon. Celebrated by Rt. Rev. Roman Trotsky.

Hayvanovych, Christine baptized and chrismated on October 15, 2011, in St. Nicholas Church, Troy, NY. Child of Mykola Hayvanovych and Rositsa Tancheva. Sponsors: Taras Yakymiv and Svetlana Tancheva. Celebrated by Fr. Paul Szewczuk.

Hunt, Sophia Petra baptized and chrismated on July 18, 2009, in St. Mary the Protectress Church, Rochester, NY. Child of Peter Hunt and Nadia Kowalenko. Sponsors: Paul Hunt and Christina Schrayter. Celebrated by Fr. Igor Krekhovetsky.

Irvin, Nikolas Marc baptized and chrismated on November 13, 2010, in Protection of the Most Holy Mother of God Church, Dover, FL. Child of Marc Irvin and Sophia Kamalans. Sponsors: Loukas Kamalans and Kathy Tryphonos. Celebrated by Fr. Harry Linsinbigler.

Kryshmaru, Daniel baptized and chrismated on September 10, 2011, in St. Katherine Church, Arden Hills, MN. Child of Radu Kryshmaru and Oleksandra Frenyuk. Sponsors: Stanislav Zmikhnovskiy, Igor Petryuk and Ruslana Tonenka, Irena Sadovaya. Celebrated by Fr. Peter Siwko.

Masliy, Denys baptized and chrismated on November 29, 2009, in Holy Trinity Church, Bensonville, IL. Child of Roman Masliy and Lesya Kinash. Sponsors: Ruslan Smal and Nataliya Shved. Celebrated by Fr. Bohdan Kalynyuk.

McAdoo, Markian Lewis baptized and chrismated on October 9, 2011, in St. Vladimir Church, Parma, OH. Child of Lonnie Lewis McAdoo and Nadiya McAdoo. Sponsors: Taras Vuytsyk and Mariya Stetskiv. Celebrated by Fr. John Nakonachny.

Mello, Airabella Lynn baptized and chrismated on October 22, 2011, in St. Michael Church, San Francisco, CA. Child of Matthew Clinton Mello and Jennifer Lynn Slasten. Sponsors: Joshua Hepburn and Jessica Hepburn-Todd. Celebrated by Fr. Alexis Limonczenko.

Petroff, Roman baptized and chrismated on October 29, 2011, in St. Nicholas Church, Troy, NY. Child of Daniel Petroff and Tanya Lisnyczyj. Sponsors: Michael Petroff and Larissa Hrycyk Dannenberg. Celebrated by Fr. Wolodymyr Paszko & Fr. Paul Szewczuk.

Petroff, Zoryana baptized and chrismated on October 29, 2011, in St. Nicholas Church, Troy, NY. Child of Daniel Petroff and Tanya Lisnyczyj. Sponsors: Joseph Tunney and Laura Lisnyczyj. Celebrated by Fr. Wolodymyr Paszko & Fr. Paul Szewczuk.

Petrouchtchak, Zachary baptized on April 21, 2011, chrismated on August 28, 2011 in St. John the Baptist Church, Portland, OR. Child of Fr. Ivan Petrouchtchak and Myroslava Timonina. Sponsors: Vasyl Pasakas and Ulyana Romanyuk. Baptised by Fr. Ivan Petrouchtchak and Chrismated by Bishop Daniel.

Senedak, James Ammon baptized and chrismated on March 13, 2011, in St. Vladimir Church, Pittsburgh, PA. Child of Eric Senedak and Kira Haluszczak. Sponsors: Dn. James Cairns and Lara Haluszczak. Celebrated by Fr. John Haluszczak.

Sereda, Emily Anne baptized and chrismated on November 6, 2011, in St. Vladimir Church, Parma, OH. Child of Stephen Gregory Sereda and Desiree Rose King. Sponsors: Andrew Sereda and Maria Brown. Celebrated by Fr. John Nakonachny.

Smith, Emily Lauron baptized and chrismated on September 22, 2011, in Protection of the Holy Theotokos Church, Allentown, PA. Child of Glenn Robert Smith and Catherine Craine Clark. Sponsor: Olga Parafinyk. Celebrated by Fr. Myron Oryhon.

Sur, Eva Igorevna baptized and chrismated on September 3, 2011, in St. Andrew Church, Atlanta, GA. Child of Igor Evgenevich Sur and Paula Andrea Bedoya. Sponsors: Vasily Gutnikov and Alicja Bissonnette. Celebrated by Fr. Bohdan Maruszak.

Trofka, Theodore Matthew baptized and chrismated on August 14, 2011, in St. Katherine Church, Arden Hills, MN. Child of Steven James Trofka and Antonina G. Taratunina. Sponsors: Vjateslav Taratunin and Mary Chilinski. Celebrated by Fr. Peter Siwko.

Trossman, Paul baptized and chrismated on September 25, 2011, in St. Panteleimon Church, Brooklyn, NY. Child of Boris Trossman and Ksenya Lazarevich. Sponsors: Aleksandr Lazarevich and Tatyana Lazarevich. Celebrated by Fr. Volodymyr Zinchyshyn.

Vitushinsky, Stephania (Lily) baptized and chrismated on September 3, 2011, in Assumption of the Virgin Mary Church, Northampton, PA. Child of Nicholas Vitushinsky and Danielle Regits. Sponsors: Matthew Vitushinsky and Lori Generose. Celebrated by Fr. Bazyl Zawierucha.

Voloshinov, Anna Sofia baptized and chrismated on October 23, 2011, in St. John the Baptist Church, Portland, OR. Child of Vadim Voloshinov and Galina Voloshinov. Sponsors: Valeriy Kryuchenko and Olga Kravchenko. Celebrated by Fr. Ivan Petrouchtchak.

Worthington, Ella Ann baptized and chrismated on September 18, 2011, in Holy Ascension Church, Nanty Glo, PA. Child of Michael Worthington and Christina Siuniak. Sponsors: Elias Siuniak and Stephanie Siuniak Hnatko. Celebrated by Fr. George Hnatko.

Youngs, Katrina Nadiya baptized and chrismated on October 22, 2011, in St. Mary Church, New Britain, CT. Child of Timothy Richard Youngs and Diane Kathy Platosz. Sponsors: Bob Platosz and Daria Pishko Komichak. Celebrated by Fr. Andrii Pokotylo.

Zaderej, Carl baptized and chrismated on October 9, 2011, in St. Nicholas Church, Troy, NY. Child of George Zaderej and Juanita Campbell. Sponsors: Pavlo Zaderej and Anya Zaderej. Celebrated by Fr. Paul Szewczuk.

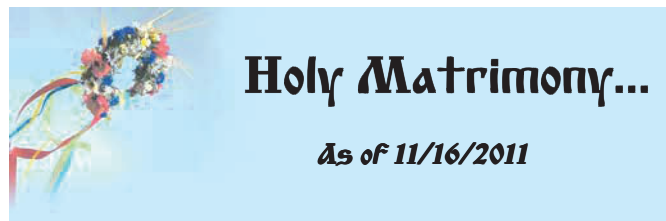
Zaderej, Sophia Victoria baptized and chrismated on October 9, 2011, in St. Nicholas Church, Troy, NY. Child of Pavlo Zaderej and Anya Zinchenko. Sponsors: Nicholas Zaderej and Kelly Marcus. Celebrated by Fr. Volodymyr Paszko and Fr. Paul Szewczuk.

Zaworonek, Adam baptized and chrismated on October 22, 2011, in St. Mary Church, New Britain, CT. Child of Dariusz Zaworonek and Edyta Piwko. Sponsors: Yaroslav Zaworonek and Izabela Tarasiuk. Celebrated by Fr. Andrii Pokotylo.

Zhuchyk, Matthew baptized and chrismated on September 24, 2011, in St. Vladimir Church, Parma, OH. Child of Oleh Zhuchyk and Zoryana Humenyuk. Sponsors: Volodymyr Say and Tatyana Pendzey. Celebrated by Fr. Michael Hontaruk.

Zverev, Eugene Michael baptized and chrismated on August 28, 2011, in Holy Trinity Church, Cheektowaga, NY. Child of Alexander Zverev and Victoria Lipinska. Sponsors: Pavlo Goran and Halyna Nazarevych. Celebrated by Fr. Yuriy Kasyanov.

Zviazhynski, Daniel Yury baptized and chrismated on September 4, 2011, in Holy Trinity Church, Trenton, NJ. Child of Yury Zviazhynski and Iryna Zatyneyko. Sponsors: Nazariy Dats and Sviatlana Krasnopolsky. Celebrated by Fr. Ivan Lyamar.



Holy Matrimony...

As of 11/16/2011

Oleh Bendzar and **Snezhanna Safarov** in St. John the Baptist Parish, Portland, OR on July 23, 2011, witnessed by Iliya Romanyuk and Yuliya Romanyuk. Celebrant: Fr. Ivan Petrouchtchak.

Aleksandr Groshev and **Iryna Sabor** in St. Andrew Parish, Boston, MA on September 3, 2011, witnessed by Vadim Denishenko and Nadiya Sabor. Celebrant: Fr. Roman Tarnavsky.

Steven B. Hoza and **Rachel Josephine Butera** in St. Vladimir Parish, Pittsburgh, PA on August 13, 2011, witnessed by Olga Burik and Cazmeara Bronowski. Celebrant: Fr. John Haluszczak.

Bohdan Jemetz and **Juliana Avelar Almeida** in St. Luke Parish, Warners, NY on October 1, 2011, witnessed by Peter Tymchenko, Marko Krco and Ana Galabova. Celebrant: Fr. Borislav Kroner.

Daniel Patrick Kiley and **Amy Elizabeth Schmiedeshoff** in St. Nicholas Parish, Troy, NY on October 16, 2011, witnessed by Shane Kiley and Melissa Dipple. Celebrant: Fr. Paul Szewczuk.

Eric LaManna and **Roxanne Ost** in St. Mary the Protectress Parish, Rochester, NY on July 16, 2011, witnessed by David Moss and Rebecca Jean Sarkis. Celebrant: Fr. Igor Krekhovetsky.

Yuriy Lehan and **Maryna Diachuk** in St. Katherine Parish, Arden Hills, MN on September 24, 2011, witnessed by Yuri Petrov and Vineta Pletikova. Celebrant: Fr. Peter Siwko.

Matthew David Matzek and **Bridget Nicole Petruczok** in Holy Trinity Parish, Cheektowaga, NY on October 8, 2011, witnessed by Christy Petruczok and Jim Matzek. Celebrant: Fr. Yuriy Kasyanov.

Andrew Parafiyuk and **Emily Lauron Smith** in Protection of the Holy Theotokos Parish, Allentown, PA on September 24, 2011, witnessed by Valetyn Parafiyuk and Marcie Anderson. Celebrant: Fr. Myron Oryhon.



Asleep in the Lord...

As of 11/16/2011

Abyad, Elias Nassrallah of Oklahoma City, OK on September 30, 2011, at the age of 67 years, officiating clergy Archimandrite Raphael of St. Mary Dormition Parish, Jones, OK.

Andrejczuk, Anna of El Cajon, CA on September 28, 2011, at the age of 89 years, officiating clergy Fr. Yuriy Kasyanov of Holy Trinity Parish, Cheektowago, NY.

Beley, Michael of Naples, FL on October 29, 2011, at the age of 93 years, officiating clergy Fr. Michael Kochis & Fr. Gleb McFatter of St. Vladimir Parish, Ambridge, PA.

Boyko, Julia of Novelty, OH on September 12, 2011, at the age of 93 years, officiating clergy Fr. John Nakonachny & Fr. Michael Hontaruk of St. Vladimir Parish, Parma, OH.

Czemeris, Agnes of Middlesex, NJ on October 12, 2011, at the age of 85 years, officiating clergy Fr. Ivan Synevskyy of Nativity of the Blessed Virgin Parish, South Plainfield, NJ.

Dorosh, Anna of Bethlehem, PA on October 2, 2011, at the age of 96 years, officiating clergy Fr. Bazyl Zawierucha of Assumption of the Virgin Mary Parish, Northampton, PA.

Garrett, Anna of Hamilton, NJ on October 13, 2011, at the age of 91 years, officiating clergy Fr. Ivan Lyamar of Holy Trinity Parish, Trenton, NJ.

Hewko, Anna of Topton, PA on September 7, 2011, at the age of 91 years, officiating clergy Fr. Bazyl Zawierucha of Assumption of the Virgin Mary Parish, Northampton, PA.

Hnatchenko, Maria of Philadelphia, PA on October 13, 2011, at the age of 96 years, officiating clergy Fr. Volodymyr Khanas of St. Mary's Protectress Parish, Philadelphia, PA.

Honcharenko, Nadia of Parma, OH on August 21, 2011, at the age of 85 years, officiating clergy Fr. John Nakonachny & Fr. Michael Hontaruk of St. Vladimir Parish, Parma, OH.

Howryla, Blanche Marie of Butler, PA on November 2, 2011, at the age of 86 years, officiating clergy Fr. Paisius McGrath of Sts. Peter and Paul Parish, Lyndora, PA.

Jatzechko, Wasilij of Flourtown, PA on September 9, 2011, at the age of 91 years, officiating clergy Fr. Volodymyr Khanas of St. Mary's Protectress Parish, Philadelphia, PA.

The Ukrainian Orthodox League
Christian Caregiving and Missions Commission

"Souper Bowl" Sunday ~ February 5, 2012

*It's **NOT** about football!
It **IS** about feeding the hungry!*

*Help Make a Difference.
Make a donation to help St. Andrew's Society
Soup Kitchens in Ukraine*



*Forward donations to: U.O.L. Financial Secretary
Mrs. Pam Scannell, 2000 Clover Drive, Vestal, NY 13850*

Questions?

*Please contact Christian Caregiving and Missions Chairmen:
P.M. Mary Anne Nakonachny, nackos3201@gmail.com
or Justina Mills, jamills94@comcast.net*

**"Follow Me"
LENTEN RETREAT
focusing on the Services of Great
Lent**

Sponsored by the Ukrainian Orthodox League
Open to Adults and Adolescents

SATURDAY, MARCH 24, 2012

Speakers include:
His Grace Bishop Daniel
Mother Raphaela
Fr. Bazyl Zawierucha

New location!!!!
St. Francis Center for Renewal
395 Bridle Path Road
Bethlehem, PA

Retreat registration rate \$40
(late rate registration additional \$10 if mailed after 3/10/12)
Retreat is one full day including all meals, breakfast, lunch and dinner.

For more information contact: Oleh or Natalie Bilynsky at
nsufler@aol.com call - 610-892-7315



**Asleep
in the Lord...**

As of 11/16/2011

Kolis, Maria of Struthers, OH on October 11, 2011, at the age of 91 years, officiating clergy Fr. John Harvey of Sts. Peter and Paul Parish, Youngstown, OH.

Korolchuk, Katryn of Troy, NY on September 19, 2011, at the age of 95 years, officiating clergy Fr. Paul Szewczuk of St. Nicholas Parish, Troy, NY.

Kowalchuk, Eugenia of Marcy, NY on August 9, 2011, at the age of 81 years, officiating clergy Fr. Ivan Semko of Sts. Peter and Paul Parish, Utica, NY.

Kozy, Michael of Limeport, PA on October 28, 2011, at the age of 87 years, officiating clergy Fr. Myron Oryhon of Protection of the Holy Theotokos Parish, Allentown, PA.

Lebid, Mykolai of New Brunswick, NJ on August 22, 2011, at the age of 64 years, officiating clergy Fr. Petro Levko of St. George Parish, Yardville, NJ.

Metulynski, Rt. Rev. Nicholas of Golden Valley, MN on August 28, 2011, at the age of 91 years, officiating clergy Fr. Peter Siwko of St. Katherine Parish, Arden Hills, MN.

Micevych, Eugene of St. Paul, MN on September 30, 2011, at the age of 90 years, officiating clergy Fr. Peter Siwko of St. Katherine Parish, Arden Hills, MN.

Mikolaitis, Katherine of Mountain Home, AR on September 5, 2011, at the age of 94 years, officiating clergy Fr. Vasyl Sendeha of Sts. Peter and Paul Parish, Palos Park, IL.

Moroz, Olga G. (Petreyko) of Concord, MA on September 10, 2011, at the age of 82 years, officiating clergy Fr. Roman Tarnavsky of St. Andrew Parish, Boston, MA.

Nykorchuk, Paul of Bridgeport, CT on October 8, 2011, at the age of 88 years, officiating clergy Fr. Stephen Masliuk of St. Mary Protectress Parish, Bridgeport, CT.

Petrenko, Halyna of Ashton, MD on August 11, 2011, at the age of 90 years, officiating clergy Fr. Volodymyr Steliac of St. Andrew Parish, Silver Spring, MD.

Petryk, Maria of Levittown, PA on September 5, 2011, at the age of 85 years, officiating clergy Fr. Ivan Lymar of Holy Trinity Parish, Trenton, NJ.

Sawczuk, Maria of Webster, NY on September 23, 2011, at the age of 67 years, officiating clergy Fr. Igor Krekhovetsky of St. Mary the Protectress Parish, Rochester, NY.

Schimko, Erika of Pittsford, NY on August 4, 2011, at the age of 85 years, officiating clergy Fr. Igor Krekhovetsky of St. Mary the Protectress Parish, Rochester, NY.

Sowchin, Stella of Broadview Hts, OH on November 3, 2011, at the age of 90 years, officiating clergy Fr. John Nakonachny & Fr. Michael Hontaruk of St. Vladimir Parish, Parma, OH.

Spatafore, Toni of Channahon, IL on July 29, 2011, at the age of 61 years, officiating clergy Fr. Vasyl Sendeha of Sts. Peter and Paul Parish, Palos Park, IL.

Telyczyn, Sophie J. of Jamaica Plain, MA on April 24, 2011, at the age of 90 years, officiating clergy Fr. Roman Tarnavsky of St. Andrew Parish, Boston, MA.

Temnick, Nick of McDonald, OH on November 3, 2011, at the age of 83 years, officiating clergy Fr. John Harvey of Sts. Peter and Paul Parish, Youngstown, OH.

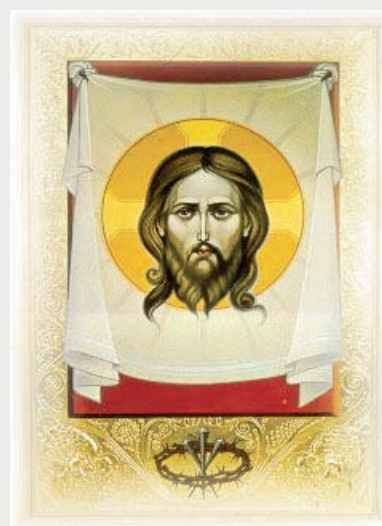
Tkacz, Olga G. of New Britain, CT on September 1, 2011, at the age of 91 years, officiating clergy Fr. Andrii Pokotylo of St. Mary Parish, New Britain, CT.

Turchan, John S. of Norwood, MA on April 7, 2011, at the age of 94 years, officiating clergy Fr. Roman Tarnavsky of St. Andrew Parish, Boston, MA.

*Please remember in your prayers...
 Просимо згадати у Ваших молитвах...*

NOVEMBER - ЛИСТОПАД

1st 1957 - PROTOPRIEST VLADIMIR KASKIW
 19th 1963 - REV. JOHN JAROSHANSKYJ
 12th 1966 - REV. ALEXANDER BUTKIW
 24th 1966 - ARCHBISHOP IHOR (HUBA)
 2nd 1958 - MITRED PRIEST MYCHAJLO ZAPARYNIUK
 25th 1968 - REV. TERYNTY SHYMANIV
 16th 1974 - PROTOPRESBYTER LEONTIY FOROSTIWSKYJ
 21st 1975 - REV. JOSEPH MIHALY
 3rd 1976 - PROTOPRESBYTER OMELAN MYCYK SR.
 5th 1976 - PROTOPRIEST JOHN SHNURER
 9th 1978 - PROTOPRIEST THODOSIJ DIATELOWYCZ
 9th 1979 - PROTOPRIEST STACHY SCHADYNSKY
 13th 1980 - PROTOPRESBYTER JOSEPH ZELECHIVSKYJ
 9th 1983 - PROTOPRIEST NICHOLAS ANTOCHY
 13th 1983 - REV. PETER PETRUSH
 2nd 1985 - PROTOPRESBYTER FEDOT SHPACHENKO
 29th 1996 - V. REV. LOGHIN SHEMETYLO
 21st 2008 - IHUMEN GREGORY (WOOLFENDEN)



**Вічна пам'ять!
 Меморі Етерна!**

DECEMBER ГРУДЕНЬ

**Вічна пам'ять!
 Меморі Етерна!**

6th 1950 - V. REV. STEPHAN PROKOPCHUK
 17th 1955 - PROTOPRESBYTER WASYL DIAKIW SR.
 29th 1962 - V. REV. GREGORY PYPIUK
 18th 1965 - REV. PETRO KASIANCZUK
 4th 1967 - PROTOPRIEST MYKOLA MOHUCHY
 1st 1969 - REV. JURIJ SIKORSKYJ
 14th 1973 - PROTOPRESBYTER OLEXIJ POTULNYCKYJ
 21st 1976 - REV. IVAN CHUMAK
 12th 1987 - PROTOPRIEST WASYL POKOTYLO
 9th 1992 - PROTOPRIEST FEDIR KOWALENKO
 22nd 1997 - PROTOPRESBYTER WOLODYMYR BAZYLEWSKYJ
 25th 1997 - PROTOPRIEST NESTOR STOLARCHUK
 1st 2000 - V. REV. ANDREW LASHINSKY
 6th 2001 - PROTOPRESBYTER PETRO SAHAJDACHNY
 28th 2003 - V. REV. VICTOR COOLEY

*Orthodox Christian Bible Studies provides free multimedia resources that are formed - and informed -
 by the Holy Tradition of the Orthodox Church.*

With our Bible studies you can plunge into a book of the New Testament, looking at the biblical text and its historical background, and learning how the biblical truths you learn can transform your life.

www.uocofusa.org — www.orthodoxyouth.org



Українське Православне Слово
Ukrainian Orthodox Word

P. O. Box 495
South Bound Brook, NJ 08880

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA
OFFICE OF PUBLIC RELATIONS

CALENDAR OF EVENTS

Get involved in the life of your Church!
The success of all Church sponsored events depends upon your participation!

Young Adult “Ski Weekend”

13-16 January, 2012

Sponsored by UOL

Pocono Lake, PA

Church School Camp

24 June - 7 July, 2012

All Saints Camp - Ages 13-18

Emlenton, PA

“Souper Bowl” Sunday

5 February, 2012

Sponsored by UOL

Parishes of the UOC of the USA

Teenage Conference

8-21 July, 2012

All Saints Camp - Ages 13-18

Emlenton, PA

UOL Lenten Retreat

17 March, 2012

Villa Maria Retreat Center (OH/Western PA)

Villa Maria, PA

Jr/Sr Ukrainian Orthodox League Conventions

26-29 July, 2012

Hosted by

St. Mary’s UOL Chapters - Allentown, PA

UOL Lenten Retreat

24 March, 2012

St. Francis Retreat House

Bethlehem, PA

Mommy/Daddy and Me Camp

31 July - 4 August, 2012

All Saints Camp - Ages 4-8 + (*Parents*)

Emlenton, PA

Young Adults Memorial Day

25-28 May, 2012

All Saints Camp

Emlenton, PA

Annual Family Fest

31 August - 3 September, 2012

All Saints Camp

Emlenton, PA